

# La Directiva de la Asociación Nacional de Bananeros comenzará el martes el estudio de los **ESTATUTOS** de la Cooperativa



Año III

Limón, Costa Rica, Sábado 8 de Mayo de 1937

No. 143

Al  
Margen  
Del  
Homenaje



Permítanos el señor Presidente, que, quien como hace un año en el camino, incluyamos en el homenaje que tan justamente le hace la ciudad de Limón, cosas que se apartan un poco del ritual diplomático. Nosotros creemos que es esta la oportunidad más indicada para empaparse de todas nuestras necesidades y de todos nuestros problemas. Nosotros estamos seguros que su visita no ha de ser una simple visita de cortesía, sin otras consecuencias que un intercambio de sonrisas, sino que ella será el principio de una era de prosperidad y de engrandecimiento para toda esta zona.

Y porque creemos eso, nos permitimos agregar al programa unas cuantas sugerencias que tienen vital importancia para nuestro futuro.

Parece casi inútil que nosotros le hagamos presente la necesidad imperiosa de un servicio de cañería, si no tan costoso como el que se hizo en Puntarenas, por lo menos lo suficientemente estable para garantizar la salubridad de la población. La Municipalidad y la Gobernación de la Provincia tocarán este tópico con toda la amplitud que la urgencia requiere.

Seguramente le hablarán de la necesidad de reparar nuestro balneario y de la falta absoluta de fondos para terminar la obra. Le harán presente también la necesidad de un empréstito, que ya ha ofrecido el Banco Nacional, para la reparación de nuestro mercado ruinoso, que es

Pasa a la pag. DOCE

## Asociación Nacional de Bananeros

ESTATUTOS

y cuyo objeto es:

Ante mí, Victor Vargas Quesada, Notario Público domiciliado en esta ciudad, comparecieron los señores Alberto Ortuño Berte, Arturo Vollo Jiménez, Francisco de Paula Gutiérrez Ross, Fernando Terán Valz y Ricardo Gutiérrez Ross, mayores de edad, cultivadores de bananos, viudo el primero, casados los demás, vecino de Cartago el segundo, de este domicilio los demás, y dijeron: que vienen a constituir una Asociación denominada "Asociación de Bananeros", domiciliada en esta ciudad,

Artículo 1 a) Actuar en representación de los productores de bananos afiliados a la Asociación, en defensa de sus comunes intereses morales y materiales; b) promover el desarrollo e incremento de la industria bananera e influir para que se dicte una legislación destinada a proteger, ensanchar y regular la producción de bananos y para solucionar convenientemente los problemas sociales que surjan de esa industria; c) despertar y

Pasa a la Página 6

## Contra la libertad del pensamiento

Por OCTAVIO MENDEZ P.

A los honorables miembros del CONGRESO NACIONAL; respetuosamente.

Costa Rica ha sido siempre tierra de libertad. En sus campos, dedicados al trabajo agrícola y al pastoreo bucólico, la libertad echó raíces como en una Suiza americana. Una de las atalayas del pensamiento libre, en todo orden de ideas, que ha voceado el nombre de nuestra ve-

cina en todos los lugares cultos de la tierra donde se lee castellano, lo ha constituido el Re-

(Pasa a la página 10)

## Oficina Telegráfica en Pocora

Desde los primeros días del mes pasado—abril—fue abierta al servicio público, una oficina de telégrafos nacionales.

El señor Agente de Policía en dicha localidad, don Modesto Castro, gustoso aceptó servir el puesto de telegrafista adhonorem, por cuyo motivo LA VOZ DEL ATLANTICO lo felicita cordialmente por prestar tan valiosa y eficaz ayuda a los muchos vecinos de esa localidad.

## EL COMITE de festejos al Sr. Presidente, nombra una lujosa comisión que ha de traerlo de la capital

El Comité encargado de la organización del homenaje al señor Presidente ha nombrado una lujosa comisión que ha de ir a San José a traerlo en el tren, especial que llega mañana a las diez y media a esta ciudad. Han sido designados para ello los señores don Manuel Flores, Presidente Municipal; don Ricardo Alvarado, Gobernador de la Provincia; don Juan Bautista Peralta, Vicepresidente Municipal; don Juan Luis Vargas, regidor municipal y el licenciado don Daniel Zeledón, oiputado por esta provincia.

La Comisión salió hoy sábado para San José.

## Fué suspendida la sesión municipal del miércoles, por motivo de duelo

La sesión municipal que debió celebrarse el miércoles pasado, fué suspendida con motivo de la muerte de don José Tases, padre del señor regidor municipal don Horacio Tases. Sus compañeros de labores quisieron testimoniar al señor Tases el aprecio con que lo distinguen y por tal motivo fué suspendida la sesión, que se verificó ayer viernes.

La Cooperativa Bananera del Magdalena, Colombia, en menos de cinco años, ha levantado un capital que pasa de seiscientos mil dólares y opera por más de un millón

LA VOZ DEL ATLANTICO excita a todos los bananeros del país, grandes y chicos, a alistarse como miembros activos para trabajar por el futuro de la industria.

El próximo martes conocerá la Junta Directiva de la Asociación Nacional de Bananeros del proyecto de estatutos para la fundación de la cooperativa, que sigue en algunos de sus detalles, las prácticas y experiencias obtenidas por la Cooperativa Bananera del Magdalena, Colombia. Fundada ésta el año 1933 tiene hoy un capital de más de seiscientos mil dólares y opera por un volumen que pasa del millón de dólares. Y lo importante es conocer de todos los servicios que presta esa cooperativa a la industria: financia las

(Pasa a la pag. 6)

## Programa del Homenaje al Sr. Presidente de la República

Grande es el entusiasmo que existen en todos los sectores por los honores que se le tributarán al Jefe Supremo del Estado

Domingo 9 de mayo

A las 10 y 30 horas llegada a

## AU REVOIR...



Mr. Frank Sheehy

Mañana—en el vapor Veragua—embarcarán rumbo a la gran ciudad cosmopolita de New York, nuestros distinguidos amigos el señor superintendente del ferrocarril don Frank Sheehy, y su culta y gentil señora doña Anita Y. de Sheehy.

(Pasa a la pag. 6)

Limón del señor Presidente de la república y su comitiva.

A las 11 horas en el salón municipal: homenaje de la municipalidad.

A las 12 horas en el Park Hotel Almuerzo informal.

A las 14 horas en la oficina de higiene: Inauguración de la Unidad Médico Sanitaria.

De las 14 y 30 horas a las 15 horas el señor presidente recibirá en la Capitanía del Puerto a los particulares que deseen saludarlo.

A las 15 y 30 horas: partiendo de la casa del gobernador: Desfile e inauguración del campeonato provincial de foot ball por todos los clubs federados.

A las 17 horas, frente a la gobernación: Saludo de las Logias Masónicas de elementos de color.

A las 20 horas en el Balneario Municipal: Banquete.

Lunes 10 de mayo en la mañana

Inspección de la cañería — 6 de la mañana.

Inspección de Obras Públicas y Caminos.

(Pasa a la pag. 6)

## La primera contribución para el nuevo palacio episcopal, la envía don Jaime G. Bennett en un cheque por quinientos colones

Hemos recibido la agradable noticia de que la primera contribución para la construcción del nuevo Palacio Episcopal de esta ciudad la envió el conocido banquero y filántropo don Jaime G. Bennett.

En la semana pasada remitió al presbítero don Francisco Acosta, encargado del

Vicariato Apostólico de Limón, un cheque por quinientos colones.

Este rasgo de generosidad del señor Bennett iniciará la contribución para el nuevo palacio. Nosotros felicitamos a quien tan generosamente ha contribuido a una necesidad tan sentida.

Después de una larga y penosa enfermedad, murió en la ciudad de San José, el caballero español don José Tases, padre de nuestro estimado amigo don Horacio Tases. LA VOZ DEL ATLANTICO al comunicar a sus lectores dolorosa noticia envía su sentido pésame a la familia liente, con especialidad a don racio Tases y a doña Esperanza Solís de Tases.

**Visitante**  
De visita entre nosotros se encuentra la muy distinguida dama doña Delfira Chamier de Cordero, a quien saludamos muy cordialmente deseándole una feliz temporada.

**DE ALMIRANTE**  
Procedente de Almirante, donde pasó una larga temporada, se encuentra de regreso entre nosotros la muy estimable dama doña Carmen Chamberlain de Gutiérrez. La saludamos muy atentamente como también a su hijo Roberto, quien la acompañó en su temporada.

**Mejoría**  
Bastante mejor de salud se encuentra la simpática y gentil damita Julieta Van Der Laat quien se encuentra desde hace algún tiempo en el Hospital de la United Fruit Co. La Voz del Atlántico formula los más sinceros votos por su pronto y completo restablecimiento.

**Regreso**  
Regresaron de San José, donde permanecieron por algunos días, la estimable dama doña María Teresa Segreda de Facio y su linda y simpática hija Virginia a quienes saludamos muy atentamente deseando hayan tenido una simpática temporada.

**D. Cartago**  
Procedente de Cartago estuvo entre nosotros la linda y simpática damita Jane Davidson G., a quien hacemos presente nuestro afectuoso saludo.

**Regreso**  
Regresó de San José, donde pasó una larga temporada, la linda damita Mimi Gutiérrez, a quien expresamos nuestros deseos porque haya tenido una muy agradable permanencia.

**De Managua**  
Regresó de Managua el respectable caballero don José Fco. Alvarado M., donde permaneció por algunos días con motivo de la reciente operación practicada a su hijito José Fco. Lo saludamos muy atentamente y a la vez deseamos el pronto restablecimiento de su muy querido hijo.

**De Cartago**  
Procedente de Cartago estuvo entre nosotros la linda y simpática bailarina doctora don Ernesto Bolaños en compañía de doña Alice de Bolaños y de su hermana Juanita. Los saludamos muy cordialmente esperando hayan tenido un buen rato en nuestro puerto.

## Distinguida amiga ausente



Con alto honor y especial distinción, engalanamos hoy nuestro semanario publicando el retrato de la distinguida y bella joven señora, doña ELSA ZELLER DE YGLESIAS, acompañada de su precioso y robusto niño, el risueño GUSTAVO ADOLFO.  
LA VOZ DEL ATLANTICO rinde el justo homenaje a que la gentil señora amiga es merecedora.

**Mejoría**  
Continúa mejorando, de lo cual nos alegramos mucho, la muy distinguida dama doña Anita Herrera, esposa de nuestro buen amigo don Manuel Herrera. Formulamos votos porque pronto recupere su perdida salud.

**Visitante**  
De visita estuvo entre nosotros el distinguido caballero, amigo y colega nuestro don Francisco María Nunez, a quien saludamos muy atentamente deseado haya tenido un buen rato entre nosotros.

## Dr. Virgilio Chaverri Cirujano y Dentista

seguirá atendiendo a su estimable clientela en la oficina de

**don Armando Rodríguez**

Bajos del Hotel Park

**Visitantes**  
Hoy nos hará visita un selecto y simpático grupo de estudiantes de los terceros años del Colegio de Señoritas, quienes permanecerán entre nosotros hasta el lunes próximo. Saludamos por este medio a todas las muy simpáticas jovencitas haciéndoles presentes nuestros deseos porque pasen muy contentas. Nuestro saludo a la vez para los estimados y distinguidos profesores acompañantes.

**Cumplimientos**  
El domingo pasado, en medio del cariño de sus familiares y del afecto de sus amistades, celebró la dichosa fecha de su cumpleaños la gentil señorita Eloida Vieto, hija de nuestro distinguido amigo don Pedro Vieto, Administrador de Aduana en esta localidad. Saludamos a nuestra amiga y hacemos presente nuestros deseos por su felicidad.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Publicidad Panamericana S. A.  
EDITOR - PROPIETARIO

Director - Administrador Rogelio Gutiérrez Ross  
Jefe de Redacción Enrique Arrázola Posada

Aparatos. San José 1279 Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:  
Lic. don Héctor Besche - Apartado No. 1577

## MEDALLONES



Señorita Daisy Rodríguez

La luna, el cielo, el mar, el sol naciente,  
todo reluce en tu contorno bello;  
el sol, sobre tu aurífero cabello,  
la nacarada luna, por tu frente.

El mar azul refleja transparente  
de tus ojos el nitido destello,  
pues tu helénico cuerpo lleva el sello  
de la raza que vino del ORIENTE...

T. I. N.

**De San Ramón**  
Procedentes de San Ramón estuvieron entre nosotros los muy estimables jóvenes don Antonio Orlich y don Isaac Alfaro. Los saludamos muy atentamente y deseamos hayan tenido un buen rato en nuestro puerto.

**Para los EE. UU.**  
Rumbo a los Estados Unidos tuvo de paso entre nosotros muy estimable joven don J. Echeverría. A despedirlo estuvieron sus hermanas y un grupo de amistades, a quienes saludamos. Para el amigo nuestros deseos porque tenga un viaje feliz.

Atenta invitación que hemos recibido y mucho agradecemos. El vice-cónsul y la Colonia Inglesa de la provincia de Limón se quiere el honor de la Asistencia del señor don Rogelio Gutiérrez al baile que se celebrará en el Community House el día miércoles doce de mayo, a las nueve de la noche, en celebración de la coronación de sus majestades el Rey Jorge VI y la reina Elizabeth. Esta invitación es estrictamente personal.

**Visitante**  
Procedente de la ciudad de Limón estuvo entre nosotros el distinguido caballero don Gmo. González, quien vino a decir a su distinguida señora, que va rumbo a los Estados Unidos. Saludamos al amigo y deseamos para su esposa un feliz viaje.

**A El Embestigador**  
Por encargo de la Junta de Asistencia Social de Limón nos permitimos rogarle a EL EMBESTIGADOR que pase a la oficina de la Junta, donde tendrá nuestro gusto de tratar el asunto en que está interesado.

**Para los EE. UU.**  
Rumbo a los Estados Unidos tuvieron de paso entre nosotros procedentes de Alajuela, el distinguido caballero Mr. H. Nielsen en compañía de su estimable señora esposa doña E. de Nielsen y su niñito. Deseamos un feliz viaje.

Pida

# Bavaria-Gold

...y le darán cerveza

«La mujer, quien se determina a ser honrada, entre un ejército de soldados lo puede ser» (Miguel de Cervantes).

# LA EDUCACION DEL NIÑO

El temor es útil cuando hace cautelosas a las personas

**QUERIDOS NIÑOS:** —El temor es una cosa útil cuando evita que uno se vea envuelto en alguna dificultad. A los niños se les debe confirmar en los temores útiles antes que hacérselos perder avergonzándolos. Es costumbre el temor a decir la verdad, pero es prudente y muy conveniente en esperar a que llegue la oportunidad adecuada.

Es muy prudente el prestarle atención a un rasguño tan pronto como sea posible. No hay nada de valor al decir con aire de guapetón: "¡Bah! No me duele". Es muy posible que no duela en el momento de acontecer el rasguño, pero éste puede estar sucio y puede ocasionar muchas molestias y dolores más tarde.

Saltar desde lugares elevados, cruzar zanjones peligrosos, caminar por viaductos y las vías del ferrocarril sólo porque alguien ha retado a uno a hacerlo, es temerario. Es mucho más valeroso y sin duda mucho más inteligente el despreciar el reto.

Arrojarse al agua sin saber nadar es una solemne tontería, no tiene nada de valentía. Un bebé puede hacerlo — y ahogarse. Y acaso se ahogue también la persona que acuda a salvarlo.

Apoderarse de algunas frutas de "mano mayor", llevarse unas cuantas patatas cuando el dueño no está mirando, hurtar, en fin, lo ajeno, no es inteligente ni valeroso.

Romper los cristales de las ventanas, empujar a personas indefensas o inútiles fuera de la acera, ponerle remoquetes a las personas que pasan son acciones de personas fachendosas.

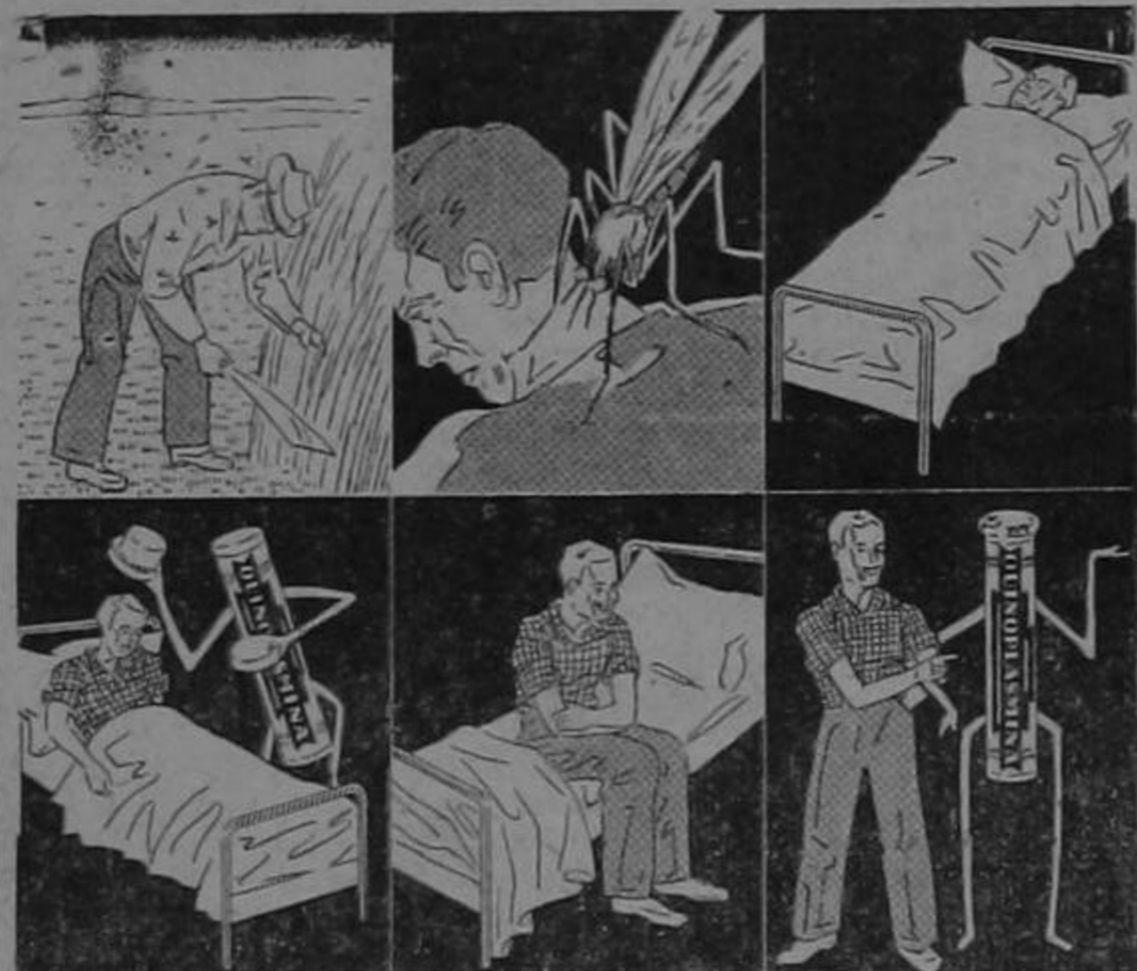
Cultiven algunas precauciones cautelosas para la propia conservación. Es muy estúpido el cortejar la lesión, la enfermedad y hasta la muerte, sólo porque un papanatás rete a uno a hacerlo. No encontrarán usted a estos retadores entre el grupo de personas de elevada inteligencia. Por lo general están a la cola de su clase y su única esperanza de poder brillar y lograr atención para sí es mediante sus retos.

La única oportunidad que tienen para asociarse con los buenos discípulos es retándolos a hacer cosas estúpidas. Si los discípulos inteligentes caen en el

reto que les hacen, se fián de ellos. Y con justa razón.

El valor real y verdadero desprecia tales retos, porque es la más elevada expresión de la inteligencia. ¡Cuidado, mis queridos niños! No se dejen sorprender. Cordialmente de ustedes,

Angela LORZ



**QUINOPLASMINA**

Contra el paludismo

**BAYER**

## LOS SIETE SABIOS DE GRECIA

Con el dictado de "los sabios de Grecia" han pasado a la Historia los nombres de siete esclarecidos varones que florecieron en distintas ciudades de Grecia, en el Siglo VI antes de la Era Cristiana. Para honrar su memoria se inscribieron sus nombres en el famoso templo de Apolo en Delfos, y, debajo de cada nombre la máxima o sentencia que mejor caracterizaba la doctrina de cada uno de esos filósofos. Sus nombres, las ciudades en que residieron y los aforismos respectivos, son:

**SOLON**, de Atenas: "Conócete a ti mismo".

**QUILON**, de Esparta: "Considera el fin".

**PITACO**, de Mitilene: "Aprovecha la ocasión. No pierdas tiempo".

**BIAS**, de Priene: "Casi todos los hombres son malos".

**PERIANDRO**, de Corinto: "Nada es imposible para el trabajo".

**CLEOBULO**, de Lindos: "Evita los excesos".

**TALES**, de Mileto: "En la confianza está el peligro".

### NOTAS EDITORIALES

## Después de la tragedia

Ahora que está esfumándose entre la indiferencia pública la tragedia que hizo cenizas nuestro humilde Palacio Episcopal, y que costó la vida a Monseñor Wollgarten, queremos hacer algunos comentarios.

El servicio de incendios—si es que alguno hubiera entre nosotros—es absolutamente nulo. En el caso concreto del incendio pasado, o los hidrantes de la cañería no funcionaron; o las mangueras no sirvieron; o faltó el agua; o el personal que se ocupó de estos trabajos no tenía experiencia ninguna de lo que estaba haciendo. Cualquiera de estos cuatro motivos es suficiente para que en el futuro cualquier conato de incendio se convierta en una nueva tragedia como la que ahora lamentamos. Sin que a estas horas se haya intentado siquiera una investigación sobre las causas del incendio, es lo cierto que hubo tiempo de sobra para sacar de la casa infinidad de objetos y para combatir las llamas.

Si no es el Banco de Seguros, deberá ser el Gobierno o el Municipio de Limón, quien tiene que organizar un servicio que garantice la tranquilidad del vecindario y aleje el peligro de incendios. Es necesario dotar a la ciudad de mangueras. Es indispensable organizar con los empleados o con los particulares un cuerpo de bomberos voluntario. Hay, sobre todo, que revisar nuestro sistema de cañería, en lo que se refiere a los hidrantes, para que a la hora de utilizarlos salga por ellos agua.

Así como estamos ahora estamos mal del todo. Ya no podemos hacernos la ilusión, para vivir tranquilos, de que los incendios no pueden ser casuales, y que una restricción de los seguros puede evitar todo peligro. La tragedia en que perdió la vida Monseñor Wollgarten habla con voces demasiado elocuentes y demasiado tristes contra esta vieja creencia.

Es necesario que algo se haga. No podemos seguir lamentando el suceso sin otra finalidad que la del comentario inofensivo. Si el corto circuito, o el descuido, o la fatalidad, se hubieran presentado en una casa ubicada dentro de la población, a estas horas todavía estaría ardiendo la ciudad, sin que pudiéramos hacer otra cosa que ver, pasivamente, la obra de las llamas, como vimos arder tímidamente nuestro humilde palacio episcopal.

### RADIO

## PHILCO 1937

Calidad garantizada por la  
Fábrica de Radios más grande del Mundo  
Se venden Radios de BATERIA

VICTOR EMILIO ECHEVERRIA  
AGENTE PARA LIMON

Apartado 92

## BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR  
ofrece al público los  
servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the  
Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limon

All Kinds of Bank Service  
Rendered

## NOTAS SOCIALES de CARTAGO

En la capital

La estimable señora doña Victoria de Masís, una de las damas más distinguidas y gentiles de la sociedad cartaginesa, estuvo de paso en la capital.

Regreso

A la ciudad de Panamá regresaron, tras una corta temporada en la vieja metrópoli, el estimable joven don Anastasio Ruiz y sus hermanas las señoritas Ana, Carmen y Judith Ruiz.

En San José

De paso en la capital estuvo la muy gentil dama doña Carmen Fumero de Brenes.

De temporada

Salió a pasar una temporada de recreo en Panamá la encantadora señorita Soledad Ortiz Pacheco, a quien deseamos muy grata permanencia en la vecina del sur.

Para Inglaterra

Después de pasar una larga temporada de recreo en varios países del Caribe, salen en breve para su residencia en Manchester, Inglaterra, los distinguidos esposos el ingeniero don Arthur Reynolds y doña Rosemary Zeller De Alba de Reynolds, quienes últimamente han pasado una temporada en San José y Cartago.

Les deseamos un feliz viaje de retorno a su patria.

# LABORES MUNICIPALES

Viene del número anterior

Así ha sido y esto es comprobable en cualquier momento. Si el inspector sospechó que había mal manejo en los fondos del Patronato Escolar, lo correcto era pedir el libro de cuentas al Tesorero y chequear con el saldo en el Banco, nada más sencillo si hubiera habido el deseo de proceder de buena fe. En la nota que oímos leer, hay una falsedad del Inspector, al asegurar que hace dos años que no se renueva el Patronato. Para constatar a semejante mentira, basta con decirles que si ojeamos La Gaceta del 25 de junio de 1936, encontramos en la sección dedicada a la vida Escolar, nota del propio Méndez, en la que comunica al Jefe Administrativo de Educación, la reorganización del Patronato. Lástima que el desmemoriado Inspector no quiere tener presente lo que él mismo escribió. De modo que el Patronato ni siquiera tiene un año de haber sido reorganizado. Deseo también explicar, que el Patronato no se había reunido desde noviembre del año próximo pasado, por cuanto en vacaciones es muy difícil hacerlo y estar ausente el Presidente del mismo, no asistiendo el vicepresidente. Las cuentas fueron aprobadas a principio del corriente mes y todo está en orden. Acusa el señor Inspector al Tesorero del Patronato de no haberle enviado los informes que la ley indica. Puede que haya habido en esto una omisión, pero no una irregularidad. Lástima que el señor Méndez no se aplicara asimismo, con el celo que ahora pretende hacerlo, la buena práctica administrativa, pues cuando fue Tesorero del mismo Patronato, también dejó de rendir cuentas como lo ley indica. Pruebo esta aseveración con la siguiente cita:—visible el folio 141, del libro de actas del Patronato Escolar de Limón, donde está el acuerdo V de la sesión verificada el 6 de mayo de 1935, que dice: «a moción del señor Roberto Soto, en su carácter de Director de la Escuela de Comercio; Se acordó: Solicitar muy atentamente al señor Ex-tesorero del Patronato, don Abel Méndez, un estado de cuentas a la fecha de la elección del Nuevo Patronato». Este señor no cometió irregularidad en cuanto al manejo de los Fondos del Patronato, pero se le olvidó enviar el estado de cuentas y el Patronato tuvo que pedirselo. Para que la Corporación pueda basarse en un informe cierto, hago moción para que se comisione a los señores Contador y Tesorero Municipales, para que verifiquen una revisión de las cuentas del Patronato y de los Talonarios de recibos de la Escuela de Comercio. Aprobaba esta moción una por unanimidad.—Regidor Tasies. Hago moción para contestar al señor Inspector de Escuelas, por medio del señor Gobernador, que

la Municipalidad espera que se le comunique la reorganización del Patronato, para atender su comunicación, que mientras, todo seguirá como hasta hoy, con el fin de no entorpecer la buena marcha de la Escuela de Comercio. Aprobada esta moción por unanimidad de votos, los dos acuerdos quedan como definitivos.

**CUENTAS.** Se acordó el pago de las siguientes cuentas: José Hernández del 5/3 C 109.80, 67.20 y 14.40, por maderas para la Unidad Sanitaria. Miguel Macaya & Co. del 8/12 C 15.70 por materiales para inodoro de la Gobernación. Compañía Bananera de Costa Rica del 5/10 C 20.65 por materiales de cañería. Acuerdo definitivo.

**MERCADO DE CARNES.** Leída nota No. 1492 y 1495, por medio de la que el señor Gobernador, en la primera comunica al señor Jiménez Ortiz, contratista, que llamó al señor Maduro, para exigirle que entregara el resto de la madera y que este señor le manifestó que había entregado parte de ella al señor Jiménez y habiendo éste manifestado que una parte no le servía, le ofreció darle la lista de lo que necesitara, por lo que espera la lista para entregarle el resto. Que le estimará rectificarle este convenio particular. En la siguiente nota dice el señor Gobernador, que el señor Jiménez Ortiz, ruega a los señores Regidores, suspender la sesión de esta noche, para continuarla el día 21, con el fin de tratar de varios asuntos relacionados con la construcción del Mercado de Carnes. Se acordó archivarlas.

**PATENTES:** Leído un escrito de Claudia Valerín en el que solicita que se le extienda patente de restaurant de tercera y cantina de restaurant por la suma de ciento veinticinco colones, se acordó pasarla al señor Inspector de Rentas para que informe.

**JEFATURA DE SANIDAD.—UNIFORME.** A moción del señor Regidor Tasies, se acordó comisionar al señor Jefe de Sanidad para que se dirija a la Intendencia Militar, en solicitud del costo total de los uniformes para los Inspectores de Higiene, en la cantidad que estime con-

## ACLARACION

En nuestra edición anterior, con motivo del acuerdo tomado por la Municipalidad, sobre la reorganización de la Escuela de Comercio, LA VOZ DEL ATLANTICO dijo que el autor de la moción había sido el señor regidor municipal don Juan Bautista Peralta. Tenemos que rectificar con gusto pues fué el regidor señor Tasies quien hizo la moción del caso. Conste así.

veniente, e informe a la Corporación. El uniforme constará de camisa kaki, breechees, polainas, capa y sombrero de fieltro. Acuerdo definitivo.

**COMISION A** moción del señor Regidor Peralta se acordó, que se nombrará una comisión que se encargue de organizar el recibimiento y demás atenciones que se tributarán al señor Presidente de la República, en su llegada a esta ciudad el próximo ocho de mayo.

**MEDIDORES.** En vista de que aún no se han puesto los medidores en la Fábrica de Refrescos de la Costa Rica Soda Water Factory, a moción de señor Regidor Vargas, se acordó instar al señor Gobernador para que ordene este trabajo a la mayor brevedad, para que se siga cobrando esta agua por medidor.

**IMPUESTOS** E señor Regidor don Juan Luis Vargas hizo moción, para que de los ingresos que tocan a la Junta de Educación por la recolección de animales abandonados, se tome un colón para pagar a los guardas del fondo, como remuneración por su trabajo. A moción del señor Regidor Tasies, en vista de que las entradas de la Junta de Educación no son portables en esta forma, se acordó: Adicionar a la tarifa, "por fondos de animales vacuno, caballo o cardoso; para el que cuida del animal en el fondo C 1.00 por cada uno. Acuerdo definitivo.

**DIAS DE SESION MUNICIPAL.** A moción del Regidor don Juan Luis Vargas, se acordó cambiar el día de sesiones, las que se seguirán verificando los

miércoles de cada semana. Acuerdo definitivo que se comunicará al señor Gobernador para que ordene su publicación.

**ARREGLO DE OFICINAS MUNICIPALES.** En vista de que está para llegar el Jefe del Estado, Excelentísimo señor Presidente don León Cortés Castro, a moción del señor Regidor don Juan B. Peralta, se acordó suplicar al señor Gobernador active en lo posible el arreglo de las oficinas municipales. Acuerdo definitivo.

**COMISION:** Se acordó nombrar un comité compuesto por los señores Presidente Municipal, don Manuel Flores, Vicepresidente Municipal don Juan D. Peralta, Regidores don Horacio Tasies, don José A. Lara y don Juan Luis Vargas, señor Gobernador de la Provincia don Ricardo Alvarado, Sr. Comandante de Plaza y Primero de Policía, coronel don José Arias, Sr. Comandante Segundo de Policía, coronel don Marcial Chaves, y señor Subinspector de Hacienda, don Abel Robles, para organizar el recibimiento y atenciones que se tributarán al Sr. Presidente de la República, Excelentísimo Licdo. Don León Cortés Castro, en la visita con que nos honrará el próximo ocho de mayo. Este comité será presidido por el Sr. Presidente Municipal don Manuel Flores y su secretario será el señor Vicepresidente Municipal don Juan D. Peralta. Acuerdo definitivo.

**MERCADO DE CARNES.** Leída Nota No. 1516, por medio de la que el Sr. Gobernador de la Provincia se refiere a la nota en que se le comunica el Presupuesto extraordinario para el «Botadero de basuras», para el que se tomarán C 5.000 de la partida del Mercado de Carnes haciendo ver que esta partida debe mantenerse intacta, hasta que no se haya terminado completamente el edificio por la serie de gastos fuera del contrato, que se presentan, considerando la Corporación que con C 80.632,10 bien se puede hacer frente a todas las necesidades por este concepto, se acordó contestar al Sr. Gobernador, a moción del señor Regidor Lara, que la Municipalidad deja en firme los acuerdos tomados en referencia con el «Botadero de basuras».

**CUENTAS:** Leída nota No. 1517, por la que el Sr. Gobernador envía al conocimiento y aprobación de la Municipalidad varias cuentas, se acordó pagar las siguientes: Del 8/1 C 5, a don Alfredo Sáenz, por certificación y timbre del Poder del Licdo. don Francisco Fonseca Chamier, como apoderado municipal. Del 1/4 C 45.15 para Hermann y Zeledón por desinfectantes para Sanidad. Del 8/4 C 25.35 a la Imprenta Nacional por seis tomos leyes usuales. Del 4/5 a Félix del Barco C 36, por doce estaciones vacíos para el Mercado. Del 8/12 C 67, a Lehmann & Cia. por un sello de metal, automático, para la Tesorería Municipal. Del 8/4 C 85.00 a Lehmann & Cia. por un sello de metal, automático, para la Gobernación.—Acuerdo definitivo.

**INSTALACION DE PAJA DE AGUA:** A moción del Sr. Regidor don Juan Luis Vargas, se acordó solicitar informe al Sr. Gobernador, para que dé el costo total de la instalación de las pajas de agua en la propiedad de don Guillermo Niehaus en la manzana 28 lote segundo, con el objeto de pasarle la cuenta por el excedente del gasto,

## “Restaurante - Siquirres”

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50 El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarreros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

## UNA SOIREE DE GALA EN PARIS

Los salones de la Embajada japonesa abren sus puertas a la crema de la aristocracia parisiense. Es ésta la primera fiesta de gala de la temporada, y las más bellas damas de la Ciudad-Luz lucen elegantísimas las últimas creaciones de la moda. Es un derroche de sedas y de joyas aladinesco.

La casa de la legación nipona está decorada con motivos japoneses; en los cielos rasos hay crisantemos y lotos pintados por un verdadero maestro japonés; y en el jardín de invierno, sobresaliendo entre plantas orientales y cómodas butacas, una gran águila nipona se apresta a alzar el vuelo...

El excelentísimo Sr. Embajador, ayudado por su esposa, se multiplican para atender a la brillantísima concurrencia. Trajes firmados por Vionet, por Schiaparelli y por otras celebridades de la alta costura, son lucidos con gracia sin igual por las damas congregadas en los salones.

La bellísima portuguesa Madame de Moraes luce un traje de raso azul con motivos plateados que es una bellza. La Vizcondesa de Gael, de soltera Jacqueline Francis, luce una creación de terciopelo color de fresa adornado con rosas doradas; en los cabellos, una guirnalda de rosas también doradas, y del mismo tono son las sandalias. Esta dama es una de las más bellas con corrientes a la "soirée". Alguien hace notar el gran parecido de la joven vizcondesa con su prima la escritora costarricense Myriam Francis, cuyo retrato fué publicado ese mismo día en una revista parisién.

La baronesa Suzanne Francis de Moraes luce una crea-

ción rosa pálida con violetas alrededor del escote, y la señorita Lucille Murat lleva uno de los más lindos trajes de la temporada: de encaje blanco con un corsaje de rosas encarnadas, y como complemento, una soberbia capa de armiño.

Viste de verde olivo la esposa del Embajador de Inglaterra, y de terciopelo gris, con un elegante y atrevido adorno rojo, la bella hija del embajador de Rumania.

Estas fueron las más elegantes concurrentes a la soirée de la Embajada Japonesa en París, en donde el "tout Paris" se congregó, y en la cual se presentaron los últimos y más exclusivos modelos de la temporada.

(Versión de la Revista "Vu" de París).

## Relojería y Joyería Suiza Chapatte

Rojas Hnos., Sucs.  
San José - Costa Rica

Composición de relojes.  
Reparación de alhajas.  
Enjoyamos brillantes.  
Trabajos en esmalte.  
Anillos con monograma.  
Medallas condecoraciones y de foot-ball, etc. etc.



## Dr. S. MEDAL Jr.

Cirujano Dentista Americano

De la Universidad de Loyola, New Orleans, E. E. U. U

Desde el 1.º de ABRIL ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clínica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable

DOMINGO INACTIVO

Fue el del domingo último un día inactivo totalmente en cuanto a deporte se refiere. No hubo ni base ball ni futbol, ni cricket. Pareciera que todos los deportes hubieran estado a la expectativa del gran match que se esperaba para ese día entre Barcelona y Limón, el cual no se verificó por no haberse puesto de acuerdo ambos clubs y por cuanto según se nos dijo después, el Barcelona tenía varios de sus jugadores seriamente lesionados. Parece que para ese domingo el Barcelona había recibido una invitación del Vesubio para jugar, cual no fue aceptado por el Barcelona por la razón antes dicha. Como decimos al comienzo, fue del domingo un día muerto para las actividades deportivas.

# Canchas y Pistas

Por DEPORTISTA

## LA RECEPCION AL SR. PRESIDENTE

La Liga Deportiva Limonense ha organizado en honor del señor Presidente de la República y con motivo de su visita a esta ciudad en el día de hoy, una recepción oficial. Al efecto ha organizado un desfile deportivo en el cual tomarán parte los equipos de futbol que participarán en el campeonato provincial de este año que se iniciará probablemente el día 16 de mayo.

Los equipos desfilarán en correcta formación desde el Estadio hasta la Gobernación de la provincia

donde el jefe del estado tomará a todos el juramento olimpico. Terminado este acto los equipos desfilarán hasta el Estadio nuevamente donde tendrá lugar un match de futbol entre los club Vesubio y Limón en honor del Jefe del Estado.

Entendemos nosotros que en este acto no participarán solamente los clubs de futbol sino que lo harán a su vez todos los equipos de base ball, de cricket y de futbol.

## ESTATUTOS DE LA LIGA

Por considerarlo de gran interés para los deportistas, vamos a

iniciar hoy la publicación de los estatutos de la "Liga Deportiva Limonense". Igualmente en sucesivas publicaciones iremos publicando los principales artículos del reglamento que rige los campeonatos de futbol en nuestro país.

Capitulo 1º—Disposiciones fundamentales.—Art. 1º—"La Liga Deportiva Limonense" es una entidad que tiene por objeto la dirección de los asuntos deportivos y organización de campeonatos en la provincia de Limón. Existirá mientras tenga a tres clubs afiliados.

Esta Liga es una asociación compuesta a su vez de otras asociaciones deportivas y afiliadas a la Federación Deportiva de Costa Rica.

Art. 2º—La Liga tendrá una Directiva compuesta en la siguiente forma: cada club designará una terna de la cual los demás afiliados nombrarán un directivo y la Directiva de la Federación Deportiva designará un Presidente si el número de directivos es par y un Presidente y un vicepresidente si dicho número es impar. También puede la Federación designar un suplente si lo cree del caso que actuará como Vocal.

Art. 3º—El domicilio de la Liga es la ciudad de Limón. Su capital lo componen las cuotas que decreta la Junta de Representantes como se dirá.

(PASA a la página DOCE)

# Tome ahora GAMBRINUS

## Oficina de Información y Publicidad Venezolana

Caracas, abril de 1937. Instalación del congreso nacional.—El día 19 de abril a las 10 de la mañana, se instalaron solemnemente las cámaras legislativas inaugurando las sesiones ordinarias de 1937. La cámara de diputados abrió sesión preparatoria con asistencia de 84 miembros, designando una junta que presidiera para las elecciones y para que se ocupara de la revisión de credenciales, otra para la tramitación legal, procedió a la elección de la mesa directiva para el primer período de las sesiones, resultando electos los diputados: doctor Ovidio Pérez Agreda, presidente; doctor Vicente Carvallo, primer vicepresidente; doctor J. A. García Lezama, segundo vicepresidente; inmediatamente fue nombrado secretario el doctor Diego Arreaza Romero, y subsecretario el señor Alberto Bustamante. En la cámara del senado, se pro-

cedió igualmente a la designación de la directiva, resultando electos: presidente, doctor Trino Baptista; primer vicepresidente, doctor Tomás Liscano; segundo vicepresidente, doctor Horacio Bianchi; secretario, doctor Amable Sánchez Vivas. Se instalarán las cámaras legislativas el día señalado por la constitución nacional, y el pueblo de Venezuela tiene justos motivos para esperar que sus labores correspondan a las urgentes necesidades que tiene el país. En Miraflores, el Presidente de la República, contestó así a los discursos de participación que le dirigieron las comisiones de las cámaras: Ciudadanos senadores, ciudadanos diputados: La instalación del Soberano Congreso de la República en el día fijado por la ley, es la más alta demostración de la normalidad con que se desenvuelven los diversos organismos que integran la Nación y con satisfacción patriótica os agradezco la participación que me hacéis de ese importante acto de nuestra vida pública.

Intima complacencia me causa vuestra reunión, que celebro no sólo por los beneficios que se esperan de quienes investidos de la legítima representación popular, vienen a aportar su contingente en la obra de reconstrucción patria, sino que ella significa que el Ejecutivo Federal, ha cumplido la misión que le corresponde para que se realice en seno del orden y de la paz.

Venezuela toda, tiene puestas sus miradas en el Congreso Nacional, y nada más justo que esa expectativa, pues recobrado el imperio de la ley y el pleno ejercicio de la libertad, la gestión de los poderes públicos adquiere para todos, el interés que envuelve la función que le toca desarrollar. Por mi parte, muy firme mi confianza en que las labores que hoy iniciáis constituirán un paso seguro en el proceso de transformación social y política del

país. Obra constructiva demandada la República; obra que responde a nuestras necesidades; y para llevarla a cabo el Congreso, dispone de los elementos que son menester para cumplirla: conocimiento de la realidad venezolana y de los graves problemas que esa realidad significa, y absoluta independencia en sus deliberaciones, asegurada por la vida ampliamente democrática que gozamos. Empezar con decisión patriótica y con ánimo sereno, he ahí la labor que os toca efectuar para que la República se haga poseedora de instituciones útiles que, sin violentar sus tradiciones, ni los vínculos que la atan a su evolución histórica, vengán a llenar las más urgentes necesidades de la colectividad, urgidas de efectivas orientaciones progresistas que satisfagan el anhelo de renovación, latente en todos los espíritus. Ardua es la labor, así como arduos son los problemas nacionales, y de enlazarla con discreción y tacto para que la obra resulte fructífera y perdurable, depende vuestro acierto. El momento no es de luchas estériles ni de pugnas ideológicas, sino de intención honrada y de armonía en las distintas corrientes que concurren a los debates parlamentarios, con un solo y único propósito: el bien común.

El Poder Legislativo cumplirá su verdadera misión encaminando las aspiraciones colectivas, por cauces seguros y concretando en leyes sabias, expresión de nuestro ambiente y de nuestra estructuración social, los elementos que son esenciales para nuestra prosperidad y para que la República se ofrezca definitivamente en el concierto de las naciones como entidad capacitada para las conquistas de la civilización.

Mi Gobierno, que ha ajustado su acción a las normas de la más pura democracia, espera que dotéis al país de una legislación previsiva y eficaz, inspirada en sanos principios de justicia so-

cial y equidad colectiva, a fin de que el Ejecutivo Federal pueda asegurar la realización totalitaria

del PROGRAMA DE FEBRERO, que es programa de engrandecimiento nacional.

# Ya apareció

## ESTE MODERNO ENVASE DE CAFIASPIRINA



En Cellophane



Cada tableta envuelta herméticamente en cellophane, lo que asegura absoluta higiene y protección.

# CAFIASPIRINA

## el producto de confianza contra DOLORES y MALESTARES

**GEM**  
Bar y Restaurant  
José Fernández Propietario

**CANTINA**  
REFRIGERERIA  
CAFETERIA  
HELADERIA

Visite su Cantina

C A F E

C A C A O

SANTAMARIA

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores, San José. Ap. 117

## ASOCIACION NACIONAL DE BA...

(VIENE de la página UNO) — mantener dentro de los asociados el espíritu de cooperación; d) montar, cuando las circunstancias lo permitan, una oficina técnica administrativa, cuyas funciones determinará la directiva.

Artículo II.—El capital de la Asociación lo formarán las cuotas de los socios y cualquiera otra entrada extraordinaria que llegare a tener.

Artículo III.—La Asociación, como persona jurídica, tiene plena capacidad para realizar los actos de dominio y administración necesarios para cumplir sus fines, pudiendo contratar, comparecer en juicio, adquirir, gravar y en cualquier forma enajenar bienes muebles e inmuebles, siempre que sean compatibles con la naturaleza de la Corporación y encaminados a realizar su objeto.

Artículo IV.—El plazo de la Asociación será de 20 años; pero podrá prorrogarse ese término o liquidarse anticipadamente mediante un acuerdo de la Asamblea General.

Artículo V.—Los socios son de dos clases: activos y afiliados. Son activos los que suscriban estos estatutos y los que firmen las listas de adhesión que la Asociación circule entre los bananeros

antes del treinta y uno de mayo próximo. Después de esa fecha, para ser admitido como socio activo, es necesario pedirlo por escrito a la directiva y que ésta, por mayoría de votos, resuelva aceptarlo. Son afiliados los socios que posean o tengan título de propiedad de cinco hectáreas, por lo menos, cultivadas de bananos. Estos últimos no tienen obligación de pagar cuotas a la Corporación ni derecho para formar parte en la Directiva. Si llegaren a tener más de cinco hectáreas cultivadas de bananos, no pueden permanecer como socios afiliados.

Artículo VI.—La directiva fijará la escala de cuotas que corresponde pagar a cada socio activo, según la superficie de bananos sembrada por cada uno. En ningún caso bajará de un colón la cuota por socio.

Artículo VII.—Los socios activos gozan de voz y de voto en las asambleas y pueden formar parte de la directiva.

Artículo VIII.—El gobierno y administración de la asociación estará a cargo de una junta directiva compuesta de cinco miembros propietarios y cinco suplentes, nombrados por la asamblea general el quince de

enero de cada año, excepto la primera, que al final se nombra. Para ser miembro de la directiva se necesita ser mayor de veinticinco años, gozar de buena fama y conducta, y cotizar, cuando menos diez colones, al mes.

Artículo IX.—La directiva nombrará, en su primera sesión,

## Sociales de la semana

## Gravedad

Sentimos bastante que nuestra amiga la señorita Haydeé Bolaños se encuentra enferma da cuidado. Vivamente deseamos su pronta mejoría.

## RUMBO A LA CAPITAL

El jueves salió para San José la distinguida señora doña Virginia Castro de Trigueros, acompañada de uno de sus niños. Buen viaje se desea.

## PARA PANAMA

Próximamente saldrá para una de las clínicas en Panamá, la señora doña Panchita de Taylor, esposa de nuestro amigo don Edmundo Taylor. Bien pronta mejoría deseamos a la señora Taylor.

## A San José

Los licenciados don Fernando Núñez y don Héctor Beche regresaron a la capital.

## Empresario que nos visita

El activo empresario y comerciante don Víctor Wolf regresó a la capital el jueves. Lo saludamos atentamente.

## A Cuápiles

Don Gabriel Ramos y don Santiago Chamberlain salieron el martes rumbo a Toro Amarillo y Cuápiles. Muy buena suerte les deseamos a ambos amigos.

## Mayoría de un amigo

Celebramos que nuestro buen amigo don Roberto Johnston, vicedónsul inglés, en esta provincia, se encuentre de nuevo en su oficina, después de varios días de cama.

## De la capital

La gentil señora doña Angélica Fonseca de Laprade, regresó de su corto viaje por San José. Nuestro atento saludo.

## Distinguida señora enferma

Mucho sentimos la gravedad que sufre la señora esposa de nuestro buen amigo don German Navarro, cónsul de Venezuela en esta ciudad. Deseamos una bien pronta mejoría para la cuita señora de Navarro.

## De Pandora

Para la vieja metrópoli siguió don Mario Jiménez Tinoco.

## Amiga en el puerto

Nuestra buena amiga la señorita Carmela Domínguez se encuentra de cuotas, salvo el de exigir

dentro de su seno, un presidente, un vice presidente, un secretario, un pro-secretario y un fiscal. Para llenar las faltas de éstos, la directiva llamará a los suplentes en el orden que estime conveniente.

Artículo X.—La directiva se reunirá por lo menos una vez al mes, y extraordinariamente cuando la convoque el presidente. El miembro de la directiva que faltare a cuatro o más sesiones consecutivas, sin excusa previa, se considerará como renunciante y se le nombrará sustituto por el resto del año en ejercicio. La reunión ordinaria será el primer lunes de cada mes, a las cuatro de la tarde.

Artículo XI.—Son atribuciones de la directiva: vigilar por el cumplimiento de los estatutos; dictar el reglamento interior; convocar a asamblea general extraordinaria cuando lo exigiere la resolución de algún asunto de importancia, a juicio del presidente de la directiva, o cuando lo pidieren por escrito veinte o más socios activos, con indicación concreta del asunto que se va a tratar; nombrar delegados o comités en los lugares que la directiva estime conveniente, y determinar el objeto o encargo que motive su elección; decretar la exclusión de los asociados que atraen el pago de seis o más cuotas consecutivas; deliberar y resolver acerca de los asuntos que constituyen el objeto de la asociación. La directiva tiene amplios poderes para resolver por mayoría de votos los asuntos de administración y de emergencia.

Artículo XII.—El presidente es el representante judicial y extrajudicial de la sociedad, con facultades de apoderado generalísimo, y presidirá las sesiones de la directiva. Resolverá las cuestiones de urgencia cuando la directiva no esté reunida o no pueda reunirse fácilmente, dando cuenta de su gestión en la próxima reunión que aquella celebre. El vice-presidente, por llamamiento de la directiva, reemplazará al presidente, con las mismas facultades que tiene aquél.

Artículo XIII.—Se compone la asamblea general de los socios activos de la asociación; veinticinco de éstos forman quórum; si en la primera reunión no hubiere quórum, se reunirá al

día siguiente habiéndose con doce socios. Si nuevamente se careciere de quórum, la asamblea se celebrará con cualquier número de concurrentes que no baje de siete. La convocatoria a junta se hará por medio de dos avisos, por lo menos, que se publicarán en "La Gaceta" y en uno o varios diarios de la mañana, con quince días, por lo menos, de anticipación. Las resoluciones se tomarán por mayoría absoluta de votos de los socios activos. Los socios afiliados podrán deliberar, pero carecen de voto.

Artículo XIV.—Habrá una asamblea ordinaria anual, para todos los fines señalado, en los estatutos y se celebrará el quince de enero de cada año. En las juntas extraordinarias solamente se tratará y votará el asunto o asuntos objeto de la convocatoria.

Artículo XV.—La directiva o el reglamento determinará la planta de empleados administrativos de la asociación, señalándoles a cada uno sus deberes, atribuciones y sueldo.

Artículo XVI.—El asesor que nombre la directiva tendrá una garantía a satisfacción, y en la forma y tanto que ésta indique.

Artículo XVII.—Igualmente nombrará la directiva un abogado consultor de la asociación, que tendrá a su cargo la marcha legal de los asuntos de ésta, evacuará las consultas que le haga la directiva o la asamblea de accionistas, y desempeñará las demás funciones que le asigne el reglamento.

Artículo XVIII.—Toda cuestión o diferencia que surja entre los accionistas entre sí, o entre éstos y la asociación, de orden pecuniario, se someterá a juicio de arbitros, nombrados uno por cada parte en litigio, y el tercer de San José. El laudo arbitral será definitivo e inapelable y producirá cosa juzgada.

Artículo XIX.—El socio no adquiere ningún derecho sobre el capital de la asociación por el sólo hecho de su ingreso y pago de cuotas, salvo el de exigir la inversión de los fondos en la forma y con el destino previstos en estos estatutos; y una vez excluido o renunciado, pierde el socio ese derecho. Las sumas que ingresen en el fondo común dejarán de pertenecer a cada socio

(Pasa a la pág. 10)

Mc. Guinness &amp; Chamberlain

Lumber. Madera.

Laurel. Cedro. Maderas coloradas

Precios bajos.

Depósito: Contiguo a LA PROVEEDORA

## Programa del Homenaje...

## AU REVOIR...

(VIENE de la página UNO) — Visita a las Oficinas Públicas.

## En la tarde

A las 13 y 30 horas despedida del señor presidente de la República y su comitiva quienes tomarán el tren con destino a Matina, en donde inspeccionarán el ramal nuevo en construcción. De allí seguirán para Cuápiles lugar en que pernoctarán. Al

(VIENE de la página UNO) — Su ausencia de la ciudad será corta—seis semanas—. Con todo respeto y simpatía LA VOZ DEL ATLANTICO les desea un viaje muy feliz y con el buen éxito que ellos merecen.

El día siguiente regresarán a Suquirres, almorzarán en la referida Villa, partiendo inmediatamente después para San José.

Librería KINGSTON

TODA CLASE DE ARTICULOS DEL RAMO

Revistas mejicanas, argentinas, españolas, americanas y del país. Novedades. Artículos de sport. Especies fiscales. Recibimos cualquier encargo o trabajo de imprenta.

Todos los precios más bajos que en San José.

Situada frente al Mercado, esquina del Correo.

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic zone

Editor English Section: S. C. NATION

Year III

Limón, Costa Rica, Saturday 8th. May 1937

No. 143

## Spain's Troubles On the Increase

The internal troubles of the Spanish Republic seem ever on the increase, as a consequence mainly, of the activities of the numerous political partidos operating in several of the principal centres of the country.

During the past week or so the cables indicated the governing authorities in Valencia and Barcelona had been experiencing difficulties with their opposing factions. These have since assumed an open conflict headed by the Anarchists, and in the sanguinary encounters which have so far occurred nearly 2,000 casualties have been produced including the loss of around 500 lives. The situation in Barcelona is particularly grave; and the situation has been accelerated by the assassination of the anarchist and socialist leaders.

The struggle in the north continues, although it is somewhat difficult to say just what the exact position is at present on account of the conflicting reports being given out by the contestants. The loyalists claim they had succeeded in checking the advance of General Mola and to have recovered several important positions as a result of their desperate encounters during the earlier part of the week; it is however announced that the nationalists had commenced a new offensive and that a formidable engagement was expected at any moment.

Renewed fighting is taking place in the Madrid sector but without any apparent substantial results.

Despite the unfavourable attitude of the Franco command, England and France commenced last Tuesday to clear Bilbao of

all its children, women and other non-combatants, and yesterday the first lot of 3,000 children were landed on French territory.

The latest advices report that encounters of a violent nature are now proceeding in and around Barcelona where the forces of the government have been strengthened by others sent from Valencia.

Under yesterday's date reports

eminating from nationalist sources declare that the troops of Gral. Mola had captured several important points to the north east of Bilbao with the loyalists suffering heavy losses, while Madrid announced that the loyalists had forced the insurgents to retire from certain positions they had been occupying to the Northwest of that city.

## President CORTES to be Feted by West Indians

*His Excellency the President of the Republic, Licenciado don Leon Cortés, will visit Limon tomorrow, 9th instant, after the completion of his first year of administration. The colored British West Indians propose giving him and his Committee a reception on their arrival, and his Excellency in turn will give us a hearing.*

*All Associations, Lodges, Clubs and Burial Schemes are cordially invited to join in this reception, displaying their flags and banners to express to His Excellency our appreciation, our pleasure and our needs in this progressive country of our adoption.*

*A game of Cricket will also be played in his honour*

*The Welcome Committee*

## A WELL EARNED VACATION

Among the many who will be

leaving us on the S. S. Veragua tomorrow are Mr. Frank Sheehy, Superintendent of the Northern Railway Company, and Mrs. Sheehy.

Mr. Sheehy goes on furlough and his rest is indeed well merited, for he is no mere paper-man; in danger and in stress, he is always to be found in the thick of the struggle as an ordinary soldier. In anxieties, he is known to ask his men to endeavour to do their best for him. This type of comradeship naturally induces an urge to please; the one who combines his orders with such a spirit of fraternal exhortation.

That he and Mrs. Sheehy may enjoy their rest and charge, is the sincere wish of the Atlantic Voice.

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

"VERAGUA" . . . . . 9 de Mayo  
"QUIRIGUA" . . . . . 16 de Mayo  
"PETEN" . . . . . 23 de Mayo

F. J. ALVARADO & CIA., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica.

TELEFONO 3156

## Pres: Cortes visits our Province

The coming week will go down in history as an epoch making one for our City.

The Coronation celebrations on Wednesday will be a brilliant affair; but no less will be the reception of our illustrious President Lic. don León Cortes tomorrow (Sunday). The immense number of his compatriots who will meet him in addition to the overwhelming reception which the coloured inhabitants are preparing to extend him on arrival, will make him feel that though so far away from his Seat of Government, his activities are being keenly followed and appreciated by all his citizens without distinction as to creed or colour.

President Cortes, being of the Roosevelt type, realizes that without the contentment of the labouring population, no real success can be achieved by any government, he is consequently deeply mindful of their prosperity and happiness. He safeguards the rights and liberties of all his citizens irrespective of their status in life. As an example of this we saw that, notwithstanding the many many protests made against the demonstration of the Communists on Labour Day, the 1st. of May, he granted them the privilege but not without warning the leaders as to the result of any scandalous breach of Law and Order, or insults to any other group or class; and as the demonstrations were effected in a most harmonious manner this act of his has added Laurels to his popularity and affection from this Partido.

His entrance into our City will be marked by a wonderful reception by all grades of our citizens. The coloured people are preparing a huge demonstration of appreciation and the Committee entrusted with the carrying out of such a manifestation of loyalty are endeavouring to see that all Lodges, Clubs, Associations and Schools assemble to escort him to the Governor's Palace and to present him with an address of welcome at the Public Bath premises at 2 p. m. Every coloured citizen should therefore make it a point to take part in this demonstration of loyalty to our much beloved President

To Page 9

## The Coronation BALDWIN to Retire May 22nd.

Our esteemed Vice Consul has been indisposed for several days, unfortunately, consequently the last meeting of his Committee to finally arrange for the event had to be postponed until today; it is expected to be most enthusiastic.

The Churches are planning for a great ceremony at 9 a. m. of Wednesday. The Revs. Pitt and Ford have arranged for a service of Thanks and Praise for the Unity of the Empire to take place at the Baptist Church at 1.30 Tuesday night the 11th. to which all citizens are invited. The various Lodges and Associations are preparing to make the festival an event worthy the cause.

The School Teachers are busy preparing their children to properly equip themselves; while the Ex Service men are being drilled at Jamaica Town by Sergeant Major Fraser and Sergeant Duckett.

Several equestrians will participate as a Cavalry Squad to lead the procession; in short everything is being prepared to make this a most sensational affair, long to be remembered in Limon.

LONDON.—It was learned that Baldwin has purchased a home in London's Eaton Square in anticipation of his retirement from public life, following the Coronation.

According to close friends, the Prime Minister will submit his resignation on May 22, fourteen years to the day, after he succeeded the late Andrew Bonar Law to the become Prime Minister for the first time.

The Chancellor of the Exchequer, Neville Chamberlain if he immediately take over office, it was said.

## THANKS

We beg to express our very sincere thanks for the following; The British Viceconsul and the British Colony in the Province of Limon, Costa Rica request the honour of the Company of señor don Rogelio Gutiérrez at a Dance to be held at the Community House, at 9 p. m. on the 12th. May 1937, in celebration of the Coronation of Their Majesties King George VI and Queen Elizabeth.

British Viceconsul,  
Port Limon, Costa Rica.

## The "Hindenburg" Destroyed

One of the worst tragedies yet known in aircraft history took place at Lakhurst, New Jersey, U. S. A., Thursday night when the German dirigible Hindenburg destroyed with the loss of many lives.

The great airship had arrived from her first transatlantic voyage for the year and was just preparing to land when a terrible explosion occurred and the ship

taking fire fell in flames.

Ninety-four persons were said to have been aboard, and of these 36 have died and a majority of the remainder injured. Various opinions are already being given as to the cause of the catastrophe, but it is impossible for anything like a definite pronouncement to be made at this time.

## Congratulations

Yesterday, the 7th. instant, our most indefatigable co-worker and much appreciated Editor, Mr. S. C. Nation, completed one more year of a life which has ever been devoted to the wellbeing of his fellow-men.

In extending him our most heartfelt congratulations it is our sincere hope that he may be spared to us for many more years to pursue his meritorious and unselfish labours.

### An Opportunity To Be Seized

Mr. Editor,  
As I observe, it is stated, that among the several matters of importance to which the President will be giving his attention during his visit here are those respecting our City's Water Supply and the roadway to Moin, it is to be hoped that the opportunity will be seized to also impress on him the serious economic difficulties we are experiencing on account of the lack of a proper system of highways throughout the Province.

In view of the very keen interest he has been displaying in the various proposals for furthering the Country's agricultural

### On Vacation

Mr. W. Syrett, who spent many years among us when attached to the Merchandise Department of the Fruit Company, and now resides in Cartago, left here last Wednesday on a visit to his son, daughters and other relatives in the United States. He expects to be away for about three months.

The Atlantic Voice wishes him a most enjoyable time.

and industrial activities, he will be sure to appreciate our disadvantages if the subject be properly placed before him.

A. Safferer

**Depósito de Maderas NACIONALES EL ATLANTICO**  
Frank Maduro hijo, PROP.  
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

**Maduro Lumber Yard**  
FRANK MADURO Jr. PROP.  
Best native lumber at moderate prices

### Cedulas Of Identity

The undermentioned persons are asked to call at the office of the Governor for their Cedula of Identity.

Those who may now be residing in other parts of the Republic are requested to make application through the local authorities.

Josiah Adams, Adolfo Scott Noheman, Alfonso Alexander Nojice, Carlos Alexander Reid, Cecil Alexander Stenner, Jonathan Alexander, John Alcide Sauma, Luis Allen Allen, George Allen Phillips, Henry Allen Powell, Lorenzo Allen Scott, James Allen, George Allen, Earle Ames Loud, Samuel Anderson, Thomas Anglin Bran, Benjamin Anglin Marret, Ernesto Agustin Thompson, Henry Archibald Tyndall, Edmund Tyndal, David Ashman Page, Samuel Atkin Brown, Thomas Al'en Wood, Joseph Anglean Hamans, John Anderson, Caleb Augus Clarke, Edward Booth Clarke, Alexander Barret Masters, Ralph Brown Augustus, Thomas Bryan Brynton, Aston Blake Green, Walter Berisford Arthurs, Nathan Brown, Silver Bowen Graham, Thomas Boyden Roberts, Joslyn Benjamin Brown, Charles Beiley Kennedy, Ferdio Brown Barrett, Samuel Brown Francis, Beresford Brisset, Samuel Burgess Morris, Leopold A. Brown Crooks, Richard Brouks Richardson, David Blair Bernet, Eustace Bennet, Robert Barington, William Beckford Pennington, Reginald Blanchard B., Henry Becker Bailey, Azariah Blake McLeod, Percival Beaumont Woods, James Beny, George Browa, Thomas Bethel Johnson, Charlie Barker, Isaac Garfley Hunter, E. J. J. Birch McLean, Walter Baer Gramm, George Augustus Bennet, George Babb Galloway, Thomas Bernet Barrett, Libert Brown, Octavius Brown, Nathan, Archibald Brown Scarlet, Richard Brown Sawyers, Thomas Becker Denison, Joseph Bierd Gayle, Lindo Barnes, Richard Bernet Grant, Leopold Barret Downer, Ernest Brown Allen, William Brown Duff, Charles Brown Foxton, Emanuel N. Brown Samue's, James C. Brown Sanderson, Daniel Brooks Wallace, Alexander Buckley Merner, William Burke Peters, Josiah Bur-

ke James, John Burton Morgan, George T. Byfield, Henry Barnett Green, Jossiah Brice Cousin, Nathan Blackwood Legister, William P. Brown, Eric Brown Pritchard, Archibald Brown Ellis, James A. Brown Ricketts, Alfonso Barley Barley, Edward Baker Thomas, David Brentford McKenzie, Onan Bryant Robinson, Arturo H. Bernard Mowatt, Daniel Burnett Blake, Richard Barnett Walters, Ephraim Barnett Darling, Thomas Brady Knok, Roberto Barrctt, Salomon Berenzon Blonkechtein, Vincent Banton Benton, George Bernard Thompson, Edward Benjamin Williams, Peter S. Bannick Swinton, Eustace Blake, Edmund Beecher Gordon, John Batteste, Richard Bristol Bruce, Salomon Burke Darkes, Edward Bingham Smith, George Brown Williams, Theophilus Baker Alexander, Caieb N. Brown, William Barnes Cain, Leslie Baker, Charles Beckford Hall, Samuel Brown Blackwood, Daniel Boorize, Richard Birch Ramsay, Rudolph Barley Chrisly, James Brown Lee, Augustus Barnes Williams, Joseph Brown Demmit, Augustus A. Blandford Walters, Justo B and ford, Arnoldo Brown Brock, Enos L. Bourns Morrison.

**GOSTA RICA SODA WATER FACTORY**  
LIMON  
Fábrica de Hielo y Refrescos  
**FLORIDA ICE AND FARM Co.**  
LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

## THE CORONATION

-- OF --

### HIS BRITANNIC MAJESTY KING GEORGE VI

#### Celebration in Port Limon On 12th. May 1937

9.00 a. m.—Church Services.  
10.00 a. m.—Formation of Procession at the Plaza Ground in front of the Cuartel.  
11.00 a. m.—Arrival of Procession at the Governor's residence.  
12.00 a. m.—Return of Procession to the Plaza Ground terminating with the singing of the National Anthem.  
14.00 to 17.00 p. m.—Sports at the Stadium.  
All Britishers are cordially invited to attend these celebrations on this very important occasion.  
Contributions however small, will be gratefully received at the British Vice Consulate, Port Limon, to help defray incidental expenses.

R. C. JOHNSTON  
British Vice-Consul

## THE LONE MARINER

A most interesting personage is the Captain of the 23 foot boat which happened to call in our Port during the past week.

With a desire of making history for his country Canada, Captain W. A. Crowell of 37 Eskine Street, Dartmouth, Nova Scotia, left Halifax on the 16th. July 1936 on a lone trip from East to West of Canada accompanied by his little Pet, a black dog named Togo. He arrived here from Blue fields, Nicaragua, his last Port of call, on his way to Cristobal to pass through the Canal for Panama, where will leave for Vancouver, his objective during, this month.

Captain Crowell calls this voyage of his, which comprises about 30,000 miles, a Goodwill trip. It took him twenty-two days to get across the Caribbean to Bluefields and on here.

He sailed his little "Queen Mary", which is only 7 meters long by 5 feet wide, under canvas only for 6,000 miles when finding that he needed lights and heat for cooking, he cabled to Halifax for an engine, and this was sent him by his friends and relatives at a cost of one hundred and fifty dollars. It reached him at Belize, British Honduras. He says he has been overwhelmed with kindness at every port he visited. He was here accommodated by Mr. Ernst with fifteen gallons of gas to enable him to continue to Cristobal last Saturday.

He claims he came across the great Liner "Queen Mary" when he and his miniature, similarly named, were taken on board and for two days he was feted, when leaving he was accommodated with all necessities for the continuance of his hazardous trip.

Captain Crowell says he has had some marvelous experiences and sufferings, and those who have crossed the ocean in regular liners can have no true idea of the risks he has undertaken in his little sailing boat. He drifted in the Gulf Stream, in awful gales for 55 hours and he also drifted for 5 days and 5 nights on his way down with nothing to eat and without any sleep. He calculated that coming around all the capes from Cape Sambre, Nova Scotia, to Cape Hatteras was the most dangerous voyage in the world. At all these points he threw out messages in sealed bottles.

The Captain is an experienced seaman, having captained several ships in the Indian Ocean and Chinese Seas, and he feels he has now passed the worst part of his voyage. He left Limon with the Goodwill of all British subjects and we all sincerely hope that the providential care of God will be with him throughout the remainder of his journey so that he may be spared to complete his history making adventure. He is a most interesting companion to meet and converse with. He has been giving lectures to school children as well as entertainments with his educated dog which plays there is hardly a trick that Togo will not entertain one with on the instructions for his master. It is a pity Captain Crowell did not have the opportunity of amusing us during his stay, as we are sure he would have had a wonderful support by Britishers and Americans. Our Consul, being ill, was unable to attend to him as he would have certainly done were he in good health. We are, however, confident the Captain will have a great time in Colon and Panama from where we wish him God's speed on his way up North.

### Britain's Mighty Naval Programme

LONDON. — Great Britain has unfolded an outline of one of the mightiest naval building programs in history and dropped a warning hint of the power she will hold—particularly in the Mediterranean.

While Premier Benito Mussolini of Italy cruised proudly the Libia at the head of his fleet Sir Samuel Hoare, first Lord of the British Admiralty, told the House of Commons secret plans already were laid to repel any attack in narrow seas.

The Lord Commons, that, by the end of the year, Great Britain would have under construction the remarkable number of 148 new warships.

We are forced, he declared to telescope into two or three years what ought to, normally, be carried out in a decade.

### 140 Warships for Review

LONDON.—The Admiralty has announced that 140 warships will participate in the Coronation Review on May 20. The units of the Home Fleet will arrive on May

### Haile Selassie lives in quietude

BATH, England.—A little dark skinned nean stand at the corner of a Bath street holding an umbrella to protect himself from the rain, waiting for a twopenny tram to take him home.

He is the Emperor of Abyssinia, the Lion of Judah, who once sat in state in Addis Ababa under the shade of the gold and red ceremonial umbrella of his ancestors.

The address of His Imperial Majesty of Abyssinia is now suburban sounding Fairfield, New Bridge-hill Bath.

I was received at the country home Haile Selassie made for himself his family when they were driven into exile a few months ago. Said the informant.

It is a fourteen-roomed Georgian mansion, scarcely changed since surrounded by a high stone wall, thick trees, on the brow of a gentle hill.

Visitors are received in one of two large, lofty reception rooms that communicate with each other by a sliding door.

A soft-footed Ethiopian man servant bows them in— offers courteously a choice of whisky or Dubonnet if they have no wait. Most of the furniture is French—pianos, gilt and tapestry—the Emperor's own property. In a window in the drawing-room stands a dainty eighteenth-century writing-desk—the Empress's.

From it she can look out on the expanse of the seven acre garden. Fairfield has a large staff. Gardeners are English, indoor servants Ethiopian. The Emperor has a small secretarial staff to help him in his business-like private office on the ground floor. He has also several valets.

They say in Bath that these dark skinned strangers, members of Haile Selassie's staff, were unpopular when they first came. Britain's most conservative cl to took some time to get used to them. Now it is different. The Emperor and his household are regarded as citizens of Bath.

The Emperor leads a frugal life in his exile. His fabulous wealth, in actually much smaller than it was widely rumoured to be.

His day begins at seven a. m. After a light breakfast he takes a brisk walk in the gardens, muffled in his long black cloak—discusses affairs with Ras Kassa—greatest Ethiopian warrior, who lives at Fairfield as his constant companion.

Then he settles to work, telephonic officials at the Ethiopian Legation in London, works on his book, the story of his life and of the Abyssinian War. It will be finished shortly.

In the afternoon he is generally with the Empress and the children until the Duke of Harar, his twelve year old son returns from St. Christopher's his day-school or, the other side of Bath, for the homey family tea.

The Emperor's evenings are spent mostly at home. Occasionally he and the Empress take a drive.

Sometimes the Emperor and Empress accept an invitation to a quiet dinner party in Bath. They entertain hardly at all themselves.

When the Imperial couple go shopping in Bath they drive into the city in their car—but when the Emperor is alone he is often seen waiting for a twopenny tram near the end of the road in which Fairfield stands.

14, followed by the Mediterranean and Reserve Fleets. On May 21, the newly crowned King will board the Southampton and visit flagships of the different fleets.



## Our Cup Competition

The Construction and Wanderers met on Sunday last. Facing the bombing of the Wanderers men the Construction knocked up 138 for 3 wickets, of which Papie took 100. In his usual free style, contributed 60. In their effort, the Wanderers could only realize 87 all out.

The Surtidora will try conclusions tomorrow with the Ironsides.

## Obituary

Sad are we to mention the death of Mr. Jose Tassies, the father of our fellow citizen and friend, Mr. Horacio Tassies, who has been a very energetic member of our Municipal Board for many years and has worked hard in the interests of Limon.

The Atlantic Voice begs to tender its sincere condolence to don Horacio and the entire members of the sorrowing family.

## King George and the Queen

King George VI. comes to the throne with a solid reputation for effective though unobtrusive public service. He is known to have the wellbeing of the Empire, as of each individual citizen, deeply at heart. His subjects salute him also as a good sportsman and a level-headed man of affairs.

The new king has the further advantage of beginning his reign with a queen at his side who has endeared herself to all classes of people by her unselfishness and unaffected charm.

He begins his reign at the age of 41, having been born on December 14, 1895, at York Cottage, Sandringham. He was christened Albert Frederick Arthur George, and in 1920 was created Duke of York, Earl of Inverness and Baron Killarney.

After a happy childhood he followed his elder brother into

the Royal Navy. At eighteen, having completed his training at Osborne and Dartmouth, he set out in H. M. S. Cumberland for a six month's cruise in the West Indies. From Bermuda the Cumberland went to Halifax, Quebec, St. George's Bay and St. John's, Newfoundland, and the Prince was able to visit Montreal, Ottawa and the Niagara Falls.

In August, 1913, he was gazetted as midshipman in H. M. S. Collingwood, and in the fateful August of 1914 proceeded on active service with the Grand Fleet. Soon afterwards a serious illness, followed by a protracted period of ill-health, kept him away from duty, but he fought in the Battle of Jutland and his coolness and courage under fire were mentioned in Admiral Jellicoe's dispatch.

The Prince's enthusiastic association with aviation began in November, 1917, and a year later, after the formation of the Royal Air Force, he was sent to France. He passed out as a pilot, Category A, with effect from July 23, 1919 and, a few days later, was granted a permanent commission as Flight-Lieutenant. His close identity with the Air Force has persisted ever since, to which fact the highest official endorsement was given by his appointment last year as Air Chief Marshal.

After the War the Prince turned his mind with equal keenness and energy to the problems of peace. With his brother Prince Henry, now Duke of Gloucester, he went into residence at Trinity College, Cambridge. He was then 24, and joined many other undergraduates of rather more mature age than is characteristic of normal times. He showed himself a serious student of the science and art of good government and good citizenship, took a special course in History, Economics and Civics, and generally prepared himself for earnest participation in public life.

Mechanics have always interested him and to the more human side of industry he has applied himself no less eagerly.

"Nothing is more important to the security and prosperity of the Empire", he once declared, "than industrial welfare", and he is convinced that no man can be happy and efficient at his job unless he is enabled to take a pride in it.

Not long ago he made an extensive tour of the industrial Midlands, and in one of the Tyneside collieries went below ground to discover by experience what it is like to hew coal.

Meanwhile, he has not neglected the lighter accomplishments. Like the Queen, he is a good dancer. He excels as an outdoors man; rides and swims, plays polo, tennis and golf. Even this love of the outdoor life he has succeeded in linking with social welfare, by organizing an annual seaside holiday camp in which boys from factories and boys from public schools combine in equal number. Each year he joins them for two days, living the life of the camp and enjoying all the fun of it with zest.

Nothing evokes greater sympathy on the part of both the King and Queen than the well-

## Guillermo Arias Delgado

ABOGADO y NOTARIO

Tiene el gusto de ponerse a los órdenes del público en esta provincia.

OFICINAS—San José: Frente a la esquina Noreste del edificio de Correos y Telégrafos—Limon: Contiguo al Vice consulado Británico.

LAWYER and PUBLIC NOTARY

Take pleasure in offering his professional services to the people of this province.

OFFICES—San José: In front of Northeast Corner of Post-Office Building.—Limon: Adjoining the British Vice-consulate.

Apartados: San José: 1463  
Limon: 34

P. O. Boxes

## Pres: Cortes Visits Our Province...

From Page 7

which cannot fail to create a greater amount of appreciation for us.

It is erroneously propagandered around the Province that he is a hater of coloured people; but how can this be possible when his father was a Columbian, where there are more illustrious coloured citizens than in any other Latin Republic and where these mix freely in some of the highest positions. It is improbable, yea impossible, that one born under the tuition of such sentiments, can hate a class of people whom he saw in the enjoyment of a paternal recognition and with whom he was brought in close touch. Can it be possible that such a gentleman can imbibe loathsomeness for a people whose only sin is because they were born of a different hue? We refuse to admit such a doctrine of vile propaganda. It is hoped that such a large number of the people of colour will come out to welcome our President as to eradicate such a thought. When it is considered that all our Protestant Churches, Lodges and other Associations are recognized and permitted in this an almost entire Catholic country, it behoves every person so associated to show a tangible appreciation of the presence among us of the Chief Executive of the Republic and several of his administrative Advisers as there is no conception of the amount of good that must accrue from such a show of loyalty and appreciation.

The time is short, but we are hoping that the best will be done to make the day one long to be remembered in the annals of Limon and Costa Rica generally.

It is expected that don Leon will be visiting Siquirres and Guapiles on Monday to return to San José the following day.

On Wednesday, we will be privileged to make a great manifestation in honour of the Coronation of His Majesty King George VI. How necessary will it be for us therefore to show our loyalty to and esteem for the Chief of State of the Country that has fostered and taken care of us all these years and protected us with an equality of privileges along-side the sons of the soil. Let us, show our culture, our intelligence, our high sense of duty which is so evident in our natural instincts, by giving our most progressive and enlightened President such a unanimous ovation that will cause the very foundations of Limon, which were mainly built by coloured labour, industry and capital, to tremble, and thereby inthuse in the minds of he and his Staff the fact of the sincerity, gratitude and appreciative "Cariño" of a people who have always been misrepresented. Come out all ye men, young and old, you women and children, and escort don León to the Gobernacion and create a new impression of our affiliation in this the country of our adoption. An act such as this will bring about a closer relationship among all concerned.

## PROCRASTINATE

and you may bring about much suffering

Make an Immediate Investment of TWO COLONES with a monthly contribution of SIXTY CENTS and you not only protect yourself when sick and assist your family in case of Death, but you are also able to participate in all the Humanitarian Activities of the

**COSTA RICA BURIAL SCHEME ASSOCIATION**

Established 1928

## Our Late Vicar Apostolic

When the Rev. Charles Albert Wollgarten was selected to succeed the late Mons. Blessing as our Vicar Apostolic we sincerely rejoiced, not only because we knew, from our earlier association with him, that his outstanding Christian virtues, his exceptional humane characteristics and intense Catholic zeal fully qualified him to successfully undertake the responsibilities of so high and holy an office, but because we also entertained the belief that the Church of the Diocese was about to enter on a long and uninterrupted period of progress. But, alas, with the passing of but two short years our fond hopes have been turned into the bitterest of sorrows, for our dearly respected and much loved Vicar and friend has been

taken from us. His mortal remains now lie within his late Cathedral beneath the shadow of that sacred altar on which he so often offered his sacrifice on behalf of the Church Militant and Suffering.

His Lordship's call was sudden and most tragic, as if to remind us that in the midst of life there is death. And so that his terrible sufferings may not have been in vain, let us henceforth resolve to live the life he so often and earnestly pleaded of us; that when we too shall be called, we may be able to submit with the assurance that we go to join him in the Church Triumphant where partings are unknown.

B. O. C.

## LIMON TRADING COMPANY

### LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing, Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

Send in your orders

**LIMON TRADING COMPANY**

Limon Division

### Importante Conocer

**Aceite verde**

Para la picazón del Cuerpo, Serna, Rasquiña Comezones.

Cómprelo ahora mismo Búsquelo en todas las Farmacias

### Important Notice

**Green Oil**

Warranted to cure Itch, Mange, and other Skin diseases.

Don't Delay in getting a Bottle on Sale in all Drug Stores

# OUR DEPARTED FRIEND

The demise of Bishop Albert Wollgarten, affectionately known to us as Father Alberto, has left a gloom over this City which will require many and many a day to eradicate. It came so suddenly and unthought of that the burden becomes all the more unbearable. The terrible catastrophe was so sad that one even feels repugnant to go into the Cathedral to avoid the recollection of the intense sufferings, mentally and physically, of our dear departed Friend and Companion.

Father Albert was hardly ever considered in his exalted position of Lord Bishop of the Dio-

cese; he was always regarded as a dear companion, a faithful friend and sincere counsellor. He was at home with every one who came in contact with him. He was the friend of the Publican and Sinner, regardless of denomination or colour; he specially sympathized with these, as he knew they were so much sinned against, hence he adopted them and gently carried them in his bosom as His Master did his flock, and so his passing has left an intense anguish of soul among these special Wards of his.

As a visitor to mirthful reunions, he was ever at home,

and made every one so, by his many ideas of prestidigitation which he learnt in his spare moments in the trenches as soldiers do. As a Defender of the Faith, his discourses were exceedingly instructive and beneficial though always familiar — never in the spirit of one born to rule but rather as one who sympathized from the realization that it was only the Grace of God that had placed him in superiority to his pupils in religious doctrine. For all these qualifications of true sincerity of purpose we admired, loved and respected him.

May his soul find sweet rest from his labours.

## ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Importación  
y  
Exportación

Depósito de Madera

Compra de Cacao en grano

LIMON, C. R.

Imports and Exports

Lumber Deposit

Cocoa Purchased

### Contra la libertad...

(VIENE de la página UNO — Repertorio Americano, dirigido por ese monje de bibliotecas que se llama Joaquín García Monge. Ahora se trata de enjuiciar al Director de este periódico por que en sus páginas se publicó un artículo del escritor Francisco Marín Cañas intitulado "España, Absinia Blanca." No conocemos la Ley rica que favorezca un juicio semejante, ni conocemos el artículo en referencia. Pero sabemos que Costa Rica es una democracia liberal y que el Repertorio es una tribuna donde se han debatido abiertamente todas las ideas. Conocemos, además, la tradición de libertad costarricense de que antes hicimos mérito. Y por encima de una ley escrita, adjetiva, hay una ley inmanente, sustantiva, que es la tradición y la voluntad de un pueblo, su deseo de acogerse a las que han sido conquistas del liberalismo y han sido en todo tiempo ambiente de la verdad y la cultura. Si no hay insultos, si no hay calumnias, si no hay vulgaridades que atenten contra la moral y las buenas costumbres, las ideas se combaten con las ideas. Enjuiciarlas es darles una resonancia mil veces más trascendental que la que se quiere evitar. Las ideas no se enjuician. Ellas enjuician a quienes las ponen en proceso. Cuando aprenderemos los pseudo liberales de América del Sur esta gran verdad?

(De La Estrella de Panamá)

### La Directiva de la Asociación Nal...

(VIENE de la página UNO) — Siembras; facilita el aprovisionamiento de los comisarios o almacenes de aprovisionamiento de vive es en las fincas y sobre todo, mantiene una estrecha relación entre los cultivadores. La cooperación es el poder más fuerte, en la vida de los negocios, para alcanzar los éxitos mayores; acumulando dos centavos oro por racimo que se exporta — que resulta un ahorro salvador en momentos de emergencia — se puede constituir un capital poderoso, en pocos años que garantice la solvencia de la industria.

Si la naciente Asociación Nacional de Bananeros de Costa Rica ha podido ganar ya buenas batallas, en sólo cuatro meses de labor, que han sido de simple organización, pueden imaginarse fácilmente los triunfos que le estarán reservados, si todos los cultivadores, grandes y chicos, con base de comprensión y de propio interés, acuden al llamado que se ha hecho sin distinción para agruparse en defensa de los intereses de la industria, que son los propios.

Tanto el Gobierno como la Compañía Frutera que exporta la fruta, han tenido que ver con simpatía la formación de la cooperativa costarricense por que en sus propósitos no hay sino una idea de bien colectivo, de empeño por llevar la industria a su mayor desarrollo, que es trabajar por el mejoramiento de la economía nacional.

Cuenta el país con tierras en abundancia, especialmente señaladas como aptas para la siembra de bananos; tierras que han sido calificadas de excepcionales; hay facilidades para el transporte, por la limitación de las distancias de mar a mar; las condiciones en que se trabaja, dentro de un ambiente de cordialidad entre patronos y trabajadores, todo eso es una garantía para el futuro de la industria bananera, que en largos cincuenta años de prueba ha podido sentar como una verdad

incuestionable que es ella, junto con la industria cafetalera, la que puede asegurar el futuro de la nación.

LA VOZ DEL ATLANTICO hace un llamamiento a todos los cultivadores de banana, de la región del Atlántico y del Pacífico también, para que acudan a pedir informes sobre la organización de la Asociación Nacional y la cooperativa, que ahora se intenta, prestando su ayuda, poniendo su mejor voluntad y su espíritu de asociación, a fin de lograr las mayores ventajas posibles, que han de dar a la industria frutera su mejor esplendor.

No son idealidades; son hechos concretos; es la vida misma la que enseña cómo la unión hace la fuerza, a la vez que señala los caminos del éxito y del bienestar, cuando se trabaja en forma cooperativa, con sentido fraternal, profundamente humano.

Lic. DANIEL ZELEDON  
Abogado y

Notario Público

Oficina: Altos Pascual Inganna

SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA

Abarrotes y Licores  
Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

RICO O POBRE

## Ud. está en peligro

Si en el Hospital no hay Suero Antitetánico o lo que se necesite en caso de accidente y si USTED desgraciadamente es la víctima, USTED ESTA EN PELIGRO.

## Compre Lotería Nacional

y ayude al Hospital y al Asilo para bien de todos

### The Rebuilding of the Episcopal Residence

It will, we are sure, afford some consolation to our entire community to know that the awful catastrophe which we experienced as a result of the destruction of the Bishop's Residence, has made such a profound impression among all classes throughout the country that the matter of the re-erection of the building has already taken a practical turn.

It is said that the Executive is considering the question of making the necessary appropriation for the re-construction; but apart from this there are many private persons who feel they should make contributions as a tangible expression of their sorrow for the loss of our dearly respected Bishop, and don Jaime G. Bentez, the well known philanthropist of San Jose, has made the first donation of five hundred colones.

## PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.

Salón para muestras.

IUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No. 263

## ASOCIACION NACIONAL DE BANANEROS

(VIENE de la página 6)

Artículo XX. — En caso de que el número de accionistas bajare de diez, la asociación quedará disuelta y deberá liquidarse. Al efecto, los asociados restantes, en número no menor de cinco, o en su defecto uno de los jueces civiles de San José, ro, por uno de los jueces civiles nombrarán un liquidador que devengará por todo honorario el cinco por ciento de las sumas que maneje, para que formule el proyecto de distribución respectivo, que aprobará el juez, debiéndose publicar el resultado.

La directiva, en cualquier momento, puede remover al liquidador, si a su juicio no fueren satisfactorias sus gestiones, abonándole solamente la cuarta parte de sus honorarios. Pagadas las obligaciones de la asociación y los gastos de la liquidación, el sobrante será donado en la forma que indique el reglamento, o en su defecto, a la sociedad de beneficencia que indique la directiva.

Artículo XXI. — Tienen iniciativa para reformar estos Estatutos veinticinco socios y previo dictamen de la directiva a-

cerca de la reforma propuesta. Esta puede también proponer formas. En ambos casos, para ser aprobadas las reformas, deberán tener las dos terceras partes de los votos de los socios activos presentes en la asamblea general. El presidente de la directiva, o quien haga sus veces, tendrá poder para elevar las reformas a escritura pública.

Artículo XXII. — La asociación puede nombrar socios honorarios; en su nombre los designará la directiva, por unanimidad de votos.

Artículo XXIII. — En todo lo que no esté especialmente determinado en estos Estatutos, regirá la asociación, en cuanto quepa, por las disposiciones que rigen para los cuerpos deliberantes. Conforme a la cláusula octava de estos estatutos, la primera directiva, que fungirá hasta el quince de enero próximo, quedará integrada así: presidente, don Alberto Ortuño Berte; vicepresidente, don Arturo Vollo Jiménez; secretario, don Francisco de Paula Gutiérrez; pro-secretario, don Fernando Terán Valdivia; fiscal, don Ricardo Gutiérrez Ross. Suplentes: don Manuel Castro Quezada, don Humberto Harrington Dempsey, don Federico Peralta Sancho, don Fernando Alvarado Chacón y don Gastón Peralta Carranza.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## Compañía Eléctrica de Limón

# The Railway's new Time Table

It is noted, by the change in our Railroad's new time table, that in consequence of the Local trains leaving San Jose and Limon a quarter of an hour earlier the public from Madre de Dios to 25 Miles are encountering much inconvenience.

Formerly the people who traffic from Pacuarito, Monte Verde, Rio Hondo and Cimarrones would take the Local and transfer to the regular passenger at Madre de Dios

thus arriving in Limon in time to transact their business and get out again next morning by the Local. Under the new arrangement they are deprived of this convenience. On the other hand, those who live in the districts of 28, 27, 26 and 25 Miles would formerly get off the passenger and board the local at Madre de Dios for these destinations. Now, on detouring at Madre de Dios they have to walk with their baggage in the hot afternoon sun for these points.

As Mr. Sheehy, in his capacity of Traffic Superintendent, and in his usual courteous, considerate and obliging habit of facilitating the travelling public, is always willing to adopt any reasonable suggestions toward this end, may we be permitted to call his attention to the fact that as according to the new schedule there is a daily train from Peralta to San Jose and back in addition to the regular Local one, the stoppages of the East bound passenger trains might be omitted at San Pedro and Fuentes, especially as these points are also served by Tramcar and Motor Bus, so that the saving of these few minutes may enable the train to arrive at Madre de Dios in time to overtake the Local there. Besides, as the daily Peralta train serves all the small stations between Turrialba and Cartago, could the stops at these minor stations be not also avoid-

ed so as to save some more minutes to help the people travelling to and from the points referred to? With the trains crossing at Madre de Dios the travelling public would continue to enjoy the usual facilities for which they would be extremely grateful. We do hope Mr. Sheehy will accept the possibility of our suggestions and adopt them.

Another inconvenience is that of the Tram on the Monte Verde Branch; as it now stands, this goes down to El Encanto on Fridays, but as this is a Banana day could it not be sent down on Wednesdays? Under present conditions, the Company loses the value of all the tickets for that Branch, as it is evident the people who would take advantage of the branch train now run the risk

## OFF TO AFRICA

The many friends of Mr. Adrian M. Wynter, who served the U. F. Company here and left in 1932 for Jamaica to further his education, will be glad to know he has now left that Island to take up a prominent position in Gold Coast, Africa.

His bids, by this means, to say Adios to his many friends, wellwishers and relatives in this country.

The Atlantic Voice wishes Mr. Wynter unbounded success in the land of his fathers, and tenders to his father, mother and uncle, who still reside at Madre de Dios, its congratulations for the advancement already achieved by their son and nephew.

## LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

Cantina, Licorés  
Extranjeros y del país.  
Tienda bien surtida  
Abarrotes en general

PRECIOS sin COMPETENCIA

## Special Coronation Service at Baptist Church

Following the lead of the National Council of Free Churches of England, the Representatives of the Free Churches in this City are uniting in a service in connection with the Coronation of King George.

The service will be held at the Baptist Church on Tuesday the 11th, at 7:30 p. m. The Revs. E. A. Pitt, W. Forde and Major Perry will take part. All are cordially invited.

This service does not in any way interfere with any of the arrangements for the 12th.

## BOOTH,

Best  
Baked  
Berlin  
Bread  
Buns  
Biscuits & Cakes  
The People's Bakery  
P. O. Box 179 - Limón

## ON THE IMPROVE

It is with pleasure we find our strict but genial and obliging Post Master, Mr. Cordero, slowly recovering from his recent serious illness.

The Atlantic Voice hopes he will soon be well enough to resume his duties and so be once more among us in his accustomed courteous manner.

## José Achion Ng

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION  
LIMÓN

## Italy Protects Head of Large Families

ROME.—In addition to having provided marriage loans to stimulate births, the Italian Cabinet authorized establishment of a Fascist union of big families, to find employment for the jobless heads of families, who will be exempt from new taxation laws.

The Cabinet agreed to permit army officers to marry, without the necessity of receiving dowries.

The Cabinet also instituted a special government bureau in the Press Ministry for radio and television. A statement said: Television now has passed from the field of studies to the forthcoming certain realization.

Television between Rome and Milan will be started soon.

The Cabinet also decided to raise a billion lire for construction of new hotels to accommodate tourists expected for the 1941 Italian world exposition.

It was announced Italy is constructing four motored fifty passenger and freight planes to connect Rome with Addis Ababa in twelve hours.

Baldwin to retire

## The President's Reception

The British West Indian Colony in Limon wishes to say to all concerned that in keeping with the advices already given regarding their participation in the great ovation to be accorded His Excellency don Leon Cortes, they are asked to turn out in mass to welcome him on the arrival of his train tomorrow at 10 o'clock and assist to escort him to the Gobernación. All will again assemble at the Gobernación at 4.45 p. m. to accompany him and his Executive Ministers and our Municipal Officers to the Public Bath building where he will be presented with an address of welcome. None should fail to identify themselves with this move.

The Committee met on Wednesday night and final arrangements were made.

Among those present were Messrs. S. C. Nation, Chairman; J. A. Thomas, Secretary; C. Harold Smith, Treasurer; L. F. Henry and L. Brock, representing the Concordia Lodge; J. J. Mitchell, President of the U. N. I. A.; R. A. Brooks, representing the Mosaic Templars; J. A. Brotherton representing the Loyal Phoenix Lodge; J. B. Davidson of the Alpha Cottage School; H. Schar-smidt representing the Madre de Dios U. N. I. A.; The Costa Rica and Jamaica Burial Scheme Societies were also represented.

This notification is short, but all who can make it possible to come in on tomorrow morning's train should do so in order to assist in making the demonstration a great success, carrying as it does the idea of Goodwill and confraternal interchanges.

## Lic. Francisco Fonseca Ch.

Abogado y Notario Público Lawyer & Notary Public

Oficina contigua a la  
Biblioteca

Office: Adjoining to the City's  
Public Library  
English Spoken

Former Judge of the Limón District Court

## KING GEORGE AND HIS QUEEN

(FROM PAGE 9)— child but one of the large family being of young people. They are a happily married couple with young children of their own. When, as Duke and Duchess of York, they went to New Zealand following a visit to Ulster and a tour of Kenya Colony, Uganda and the Sudan — the Duke told the people of Auckland that the Duchess and he wanted to see as much as possible of the children. "Take care of the children" he said at Wellington "and the country will take care of itself".

From New Zealand they went to Australia, where the Duke opened the new Parliament buildings at Canberra, and the Duke returned to London "a thorough optimist". "If we hold together", he said in a speech at the Guild hall, "we shall win through".

The Duke and Duchess were married in Westminster Abbey on April 26, 1923. There has never been a more popular Royal marriage in this country. Everyone rejoiced in the fact that it was a love match and in the romantic element introduced by the Duke's choice of a commoner, if indeed that term may be applied to a lady of the Scottish blood Royal. She is the youngest

of the Earl and Countess of Strathmore and Kinghorne.

Before her marriage she was the Lady Elizabeth Angela Marguerite Bowes-Lyon.

Her social work, in which she has been trained from early girlhood, is an invaluable complement to that of her husband. He interests himself in the welfare of men and boys; she is concerned actively with that of women and girls. She is, too, an accomplished sportswoman. The King and Queen are fortunate in being able to share each other's pursuits, both in work and play.

Their children are Princess Elizabeth Alexandra Mary, born April 21, and Princess Margaret Rose, born August 21, 1930.

## EDGAR YOUNG

COMERCIANTE

por más de 20 años  
Establecido en la Provincia  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.

MISCELANEA  
Establecimiento esquina  
Norte del Mercado.  
Entre 4e

Son muchas las ventajas que le ofrece a usted, señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de "COOPERATIVA".

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Traiganos o envíenos su CACAO.

# BANCO DE COSTA RICA

# AL MARGEN DEL HOM... ¡He ahí, el Puerto de Limón!

Viene de la pag. UNO.

uno de los peligros más serios para la salud de la población. Igualmente pedirán la reconstrucción del camino a Portete, de imperiosa necesidad para nosotros. Pero sobre todas estas solicitudes más o menos urgentes, se nos ocurre a nosotros que sería de verdadero provecho para el futuro de la Provincia, que el señor Presidente hiciera una visita a las haciendas de Colombiana y Saborio para que personalmente se diera cuenta del incremento que está tomando entre nosotros la ganadería y de la necesidad de que el Gobierno ayude a su desarrollo efectivo.

Nuestra provincia de Limón no tiene otra esperanza de mejoramiento efectivo y de vida estable que la que pueda producirle la agricultura y la ganadería. En este lapso de prosperidad que estamos pasando, la borrachera del banano y del cacao nos ha limitado la visualidad del horizonte y, cegados por la ganancia inmediata, no vemos el futuro. Dentro de algunos años—cinco o seis—de todas estas tierras fatigadas, volverá a surgir el fantasma de la crisis, como hace algunos años. Para entonces, habremos cantado igual que la cigarra de la fábula sin tener ni harina ni centeno en el granero.

Nuestro desarrollo agrícola no puede ser estable. El banano agota con rapidez las tierras, y el cacao, con fluctuación constante de los precios, deja de ser fuente de vida estable. Pero una industria ganadera, apoyada por el Gobierno garantizaría efectivamente nuestra vida futura. Esta zona, quizá la única del país donde no hay gar apatas, es tierra maravillosa para cría de ganados. En estas tierras hay una eterna primavera donde son frescos los pastos y abundantes las aguas.

La Hacienda COLOMBIANA tiene a estas horas seiscientos hectáreas de repastos y ochocientos novillos de engorde. La Hacienda SABORIO de trescientas hectáreas de potrero mantiene más de trescientas reses de razas puras, que se han desarrollado en mejor condición que en la finca de Reyes de donde se han enviado. Don Otto Starke en su finca de PANDORA, en La Estrella, tiene ciento cincuenta cabezas de ganado que enviaría cualquier finquero de la meseta central. En las cercanías de Limón hay a estas horas seiscientos hectáreas de potreros magníficos con hatos que pasan de ochocientos cabezas. El promedio de producción de leche es de siete botellas por cabeza. Y estas seiscientos hectáreas, son apenas la centésima parte de los terrenos disponibles para el engorde de ganado.

Esta ligera relación de las actividades ganaderas pueden darle al señor Presidente una visión clara de lo que puede esperarse en esta zona. Nosotros la presentamos en la esperanza de que ella pueda contribuir a que el Gobierno apoye estos esfuerzos aislados que podrán ser la salvación de la Provincia cuando las siete vacas flacas asomen la cabeza tras las últimas matas de banano que crezcan en las tierras cansadas.

## Canchas y pistas

Viene de la Página 6

Art. 4º—Todo club afiliado tiene derecho a nombrar un representante titular y un suplente con las mismas facultades asignadas a estos funcionarios en los estatutos de la Federación Deportiva.

Capítulo 2º—Organización interna.—Art. 5º—La Directiva se nombrará en la semana que sigue del cierre de la matrícula de los clubs en Juntas de Representantes. Se instalará en los ocho días siguientes y allí mismo designará un secretario, un tesorero y un

fiscal; si hubieren más miembros se designarán un vicepresidente y un prosecretario y los demás serán vocales. Sus funciones serán las de presidente, secretario, tesorería y fiscalía estatuidas en las leyes federativas.

Art. 6º—La directiva celebrará sesiones públicas, con asistencia de los Representantes y privadas, a continuación o por separado, sin asistencia de los mismos, salvo disposición en contrario de aquella directiva. Todo ello en la misma forma y con las reglas de la Federación Deportiva.

Los Representantes celebrarán Junta o Asamblea en la forma y condiciones establecidas en los estatutos y reglamentos federativos con las facultades en las mismas señaladas.

Art. 7º—El quorum para la Directiva es la mitad más cualquier fracción de la totalidad de sus miembros; así misma la Junta.

En los casos de empate, en Directiva, el Presidente tendrá voto de desempate, pero si no estuviere presente, se dejará el desempate para cuando concurre.

En las sesiones de Junta, la Directiva no vota excepto el Presidente en caso de empate; si no estuviere presente se procederá como anteriormente se dijo.

Se prohíben votos por poder o por carta. Las elecciones y nom-

Y ahí, en ese puerto principal del país parece que se hubieran dado cita todos los delegados de las razas del Universo!

Y ahí hay abrigo para todos!—Asiáticos de ojos oblicuos y de tez amarillenta, en armonía con poloneses, de sonrosada tez y fortísima complexión.—Súbditos del Rey Belga, con sus grandes zapatonas y negritos de ensortijada cabellera; yanques de estatura colosal, que adoran la bandera de las barras y las estrellas e italianos, amantes de la buena música.—Alemanes, de ojos verdes y azules, y peruanos de musculatura firme.—Españoles legítimos, nacidos en Aragón, en Galicia y en Madrid, en camaradería con ingleses, a quienes no falta la pipa de tabaco fino.—Ahí, todas las razas, todas las naciones representadas...

Limón!! Puerto que, como si fuera un gran libro, contiene páginas de romántico recuerdos de mejores y de peores días; páginas de amores y francachelas.—De serenatas y canciones! Cuantos amigos se conquistan en tu tierra y se van para no volverse a ver jamás! Cuantos marinos buenos han contemplado tus bellezas naturales y se han alejado, agitando su pañuelo en la proa de un gran barco, que se aleja arrojando humo negro... tan negro como la ausencia... para no volver jamás!

Limón! Eres la tohalla que enjutas las lágrimas de muchos seres no comprendidos: de numerosas personas, desengañadas de la vida del interior: de muchos esposos cuyo hogar se ha perdido para siempre; de muchas viudas, de muchos huérfanos, de muchos padres despreciados por sus hijos, de muchos políticos que otrora fueron funcionarios excelentes, pero que el Destino y las rivalidades les proporcionaron su caída!

Y ahora que estás de gala, que hay regocijo en el corazón de los que habitan en tu tierra tropical, vivo la vida que viví también hace unos años, dentro de tu seno paternal. Porque eres acogedor y tienes techo para to-



dos cuantos acuden a ti! Y que las banderolas de colores carnavalescos, hagan juego con el color variado de las ruletas! Y que el confeti de las retretas, caiga sobre la superficie de tu anchuroso océano, para que a manera de lentejuelas, brillen a la luz de la luna porteña, que unta al mar y a la tierra de su pintura amarillenta! Y que en las carreras de caballos, los espectadores den saltos y clamen, y griten y chillen, y se estrujen entre sí, cual si estuviesen en

bramamientos se harán en voto secreto.

Si no se reúne quorum para una reunión, se observarán los preceptos federativos.

(En nuestra próxima edición continuamos).

las carreras de caballos de Inglaterra!

Y en los tabaranas, donde suelta el jazz-band sus notas con ruidos extravagantes, fajado por un ritmo musical que solo los danzantes atienden, se diviertan las juventudes, alegres como una mañanita veranera! Y que en las tabernas, brinden los beodos sus copas, con caras sonrientes y joviales! Y que las muchachas de hostería, en cuyo cuerpo atoman todas las liviandades humanas, no recuerden un momento al culpable de la vida en que se encuentran, sino que, vestidas como damiselas que son, se entreguen por completo al Dios Momo, que estoy seguro sabrá acariciarlas, así sean blancas o negras!

Cuando los bañistas,uyan a Piuta y a Portete, que sus cuer-

pos sean envueltos por e.e encasables blanquecino, como cendales transparentes que en cantidad inmensa, dejara una Princesa egipcia, regados por las playas limonenses, sobre las crestas de las olas marinas! De esas olas que han oído tantas quejas, tantos suspiros, tantos coloquios, tantos versos... Y que, — al recorrer las calles alineadas de tu población cosmopolita y generosa, — tu Banda Militar, compuesta de artistas vestidos de uniforme blanco, cuando están de gala, — las mismas palmeras de Westfalia y Cieneguita, agiten sus largos brazos, cual si saludaran las marchas y las Dianas, y con ellas a ti, puerto de mis recuerdos! Puerto de Limón!!!

ABEL DOBLES Ch.

## Semilla BRACATINGA

PARA SOMBRA, TAPAVIENTOS Y MADERA

Venta de Paquetes C 1.00 y C 5.00 en San José

**CENTRO COMERCIAL**

San José - TELEFONO 2198

## Discurso Oficial pronunciado en los funerales de Monseñor Wollgarten

Señores:

Causa de hondo pesar es para el Gobierno de la República la infausta pérdida de Monseñor Carlos Alberto Wollgarten. Hace escasos dos años que todos le rendimos cálidos homenajes con motivo de su merecidísima consagración como Obispo Titular de Cusira y Vicario Apostólico de Limón; el destino ha querido que hoy, en temprana hora de su existencia, reverentemente y con dolor profundo depositemos sus restos junto a los de su excelentísimo predecesor, Monseñor Blessing.

La influencia germánica del Siglo; el atávico y misterioso sentimiento heroico lo hicieron vivir años de epopeya en defensa de su patria; de esa patria que también ha sido semillero de profundos sentimientos religiosos. Y cuando las trompetas de paz extinguieron la voz de los cañones, restituyendo al hogar a los hombres y la tranquilidad a las madres, la del adolescente Carlos Alberto Wollgarten vió que sobre su hijo amado había descendido la voz del Maestro: «A la verdad, la mies es mucha, mas los obreros pocos».

Dejando la vida fácil; dejando el cariñoso regazo materno; armado cual cristiano caballero de la Fé y la Caridad, vino a dar esperanza a las almas oprimidas, consuelo al afligido. Y siguiendo e camino de sus ilustres predecesores, no solamente derramó su amor sobre el complejo criollo y el negro ingenuo, sino también

preferentemente sobre el ignorante indigena.

«Quien no toma su cruz y sigue en pos de mí, no es digno de mí. Tomó su cruz; penosas jornadas y decepciones múltiples no lograron acallar su voz de apóstol; no corrigieron cambiar su semblante siempre optimista; no pudieron bajar sus manos bendecidoras, manos aladas. Nuevo Padre Las Casas, llevó al corazón de los indios las alegrías del amor divino, que les hacía olvidar las tristezas de su decaimiento. Y Lempiro gozoso recibió las buenas nuevas, por virtud de las cuales poco a poco su pasada grandeza y sus prerogativas plumas, que trocó en palmas benditas.

Y sembró junto al camino, y sembró en pedregales, y sembró sobre espinas, y sembró en tierra fértil. Siempre sonriente, siempre afable, sus ojos azules tenían para todos miradas benéficas, y su gracioso español era un arsenal de alientos.

Lejos de su patria, lejos de sus parientes, de manera humanamente dolerosa fue llamado por el Señor a convivir consigo; porque quien perdiera la vida por Su causa, la hallará.

Viéndole evangelizar se sentía a Dios cerca de él; se sentía a Dios en él, y se tenía fe. Más que razonaba infundía; más que sus palabras, era su presencia. Si hablaba al espíritu, llegaba al alma. Oyéndolo, sintiéndolo, era de repetir que «la fe es Dios sensible al corazón».

He dicho.

ROBERTO SOTO G.

## Guillermo Niehaus & Co.

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

LIMON

Compra Cacao - Material de Tranvía

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo

Importación de mercadería en general